



Bombay Government Gazette.

Published by Authority.

[In advance 3 Rs. per Quarter]

THURSDAY, 13TH JANUARY 1848.

[Four annas per copy.]

NOTIFICATION.

Bombay Castle, 4th August 1831.

GENERAL DEPARTMENT.

The Right Hon'ble the Governor in Council having sanctioned the publication of a weekly paper to be styled the "BOMBAY GOVERNMENT GAZETTE," notice is hereby given, that after this day all advertisements and other public papers of the government will be printed in the BOMBAY GOVERNMENT GAZETTE only: and all orders or other public notices appearing in that paper, under the signature of the secretaries, or other public officers of the government, are hereby ordered and directed to be conform'd to and ob'dy'd accordingly.

Bombay Castle, 18th January 1832.

When official notifications from the government are inserted in the BOMBAY GOVERNMENT GAZETTE, no communication on the same subject will be made in writing to any department concerned; but all public officers are required to take notice of such official notifications in the same manner as if they had been directly communicated to them by letter from the secretary's office, and as heads of offices alone will be furnished by government with the BOMBAY GOVERNMENT GAZETTE, they will be expected to communicate to their subordinate officers all orders which may in any manner concern them.

The Bombay Government Gazettes furnished by government to public offices are to be lodged with the records, and are not to be removed from the office.

Published by order of the Right Hon'ble the Governor in Council,
JOHN BAX, Secy. to Govt.

NOTIFICATION.

TERRITORIAL DEPARTMENT.

REVENUE.

The Hon'ble the Governor in Council is pleased to publish the following Resolution passed by the Right Hon'ble the Governor General of India in Council, dated the 31st ultimo.

FORT WILLIAM.
HOME DEPARTMENT.
SEPARATE REVENUE.

The 31st December 1817.

RESOLUTION.—The Governor General in Council is pleased to resolve, that Cotton Wool be henceforth exempted from any demand on account of export duty throughout India.

The Governor General in Council is further pleased to resolve that Cotton Wool the produce of any part of the continent of India, be henceforth exempted from any demand on account of Import duty at the Port of Madras, in like manner as this article is now exempt from Import duty at the Port of Bombay, under Section II. of Act II. of 1846.

Published by order of the Hon'ble
the Governor in Council.

H. E. GOLDSMID,

Bombay Castle. }
11th Jany. 1848. } Secy to Govt.

Notice

Is hereby given, that a quantity of Ship biscuit, will be sold by public outcry, on Friday the 14th instant at 3 o'clock P. M. at the Commissariat Stores, Military Store Lane.

Terms of sale.—Immediate payment, and the lots to be cleared away forthwith.

E. WHICHELO, Capt.
Depty. Commissary General.

Bombay,
Deputy Comy, General's }
Office, 12th Jan. 1848. }

Notice

Is hereby given, that persons desirous of entering into a contract, for the supply of Naval Stores, to this department, for the term of one year from the 10th day of February next, may, on application at this office, from 10 A. M. to 5 P. M. daily, (Sundays excepted) obtain a list of the prices, and such other information, relating thereto, as they may require.

Verbal offers for the contract will be received at this office, on Friday the 28th instant, when persons will be required to bid a per centage above or below the prices specified in the list above adverted to, on the understanding, that the articles to be supplied under this contract, are to be of the very best description and quality, and must correspond with the musters which may be seen in this office, or be of the exact kind or sort demanded, free of all expences, in such quantities as may from time to time be required, and that the same will be liable to examination and rejection, if disapproved, by a Committee of officers appointed on the part of Government.

The contractor will be required to sign and seal a contract to the above effect, and to comply immediately with all demands extraordinary or emergent for the articles included in the list above adverted to; and others of less urgency, within the periods stated in the requisitions made upon him, in failure whereof the articles in such quantities as may be required in lieu, will be purchased at his risk and loss, and that in all such cases an advance of (30) thirty per cent upon the amount of expences incurred, or a fine of Rupees (50) fifty at the option of the Executive officer, may be levied as liquidated damages for each and every such breach of contract, as often as the same may occur; also the contract may in all such cases be put an end to on the part of the East India Company.

No person will be allowed to bid for the contract unless he previously deposits the sum of Rupees (1000) one thousand in cash, which will be

forfeited in the event of delay, evasion or refusal to execute the necessary deed of contract; should his offer be excepted, he must be prepared to add thereto a further sum of Rupees (2,655) two thousand six hundred and fifty-five in cash, making in all Rupees (3,655) three thousand six hundred and fifty-five, and unexceptionable bonded security to the extent of Rupees (14,620) fourteen thousand six hundred and twenty, to be held by Government as security for the due performance of his contract.

The amount of retrenchments made by the Military Board on the contractor's bills, will be recovered from the first bills preferred for payment by the contractor, but in the event of such retrenchments being subsequently removed, the amount thereof will be refunded to him.

The annual outlay of the above contract is estimated at Rupees 73,101, or thereabouts. All further particulars will be communicated at the time of bidding, and no reason will be assigned for the rejection of any offer.

E. WHICHELO, Capt.

Deputy Commy. General.

*Bombay, Deputy. Commy, Genl's }
Office, 10th January 1848. }*

Notice

Is hereby given, that persons desirous of entering into contract for performing the packing and dammering duties of this department for the term of one year, from the 10th day of February next, may, on application at this office from 10 A. M. till 5 P. M. daily (Sundays excepted) obtain a list of the prices, and such other information relating thereto, as they may require.

Verbal offers for the contract will be received at this office, at 2 o'clock on Saturday the 29th instant, when persons will be required to bid a per centage above or below the prices exhibited in the list above adverted to, at which they will undertake to perform the whole of the work embraced therein, in a satisfactory manner.

The contractor will be required to sign and seal a contract stipulating to the above effect, and that he will comply immediately with all emergent orders for packing stores, covering and dammering packages, and that other similar duties of less urgency shall be completed within the periods stated in the orders, and that on the failure whereof, the work may be performed at his risk and loss, and that in all such cases an advance of Rupees (30) thirty per cent upon the amount of expences incurred, or a fine of Rupees (50) fifty, at the option of the executive officer, may be levied as liquidated damages for each, and every such breach of contract, as often as the same may occur; and the contract may in all such cases be put an end to on the part of the East India Company.

No person will be allowed to bid for the contract unless he previously deposits in this office, the sum of Rupees (20) twenty in cash, which will be forfeited in the event of delay, evasion or refusal to execute the necessary deed of contract, should his offer be accepted, he must be prepared to give unexceptionable bonded security to the extent of Rupees (77) seventy-seven, for the due performance of his contract.

The amount of retrenchments made by the Military Board on the contractor's bills will be recovered from the first bills preferred for payment by the contractors, but in the event of such re-

trenchments being subsequently removed, the amount thereof will be re-funded to them.

The annual outlay on account of the above contract, is estimated at Rupees (382) or thereabouts, all further particulars will be communicated at the time of bidding, and no reason will be assigned, for the rejection of any offer.

E. WHICHELO, Capt.

Deputy Comy. Genl.

*Bombay,
Deputy Commy. Genl's. Office, }
11th January 1848.*

Notice

Is hereby given, that sealed tenders will be received at this office until 12 o'clock on Monday the 24th instant, for supplying during the ensuing year the undermentioned articles for the use of the Mint. Separate tenders must be made for each description of supply.

- 1st. Miscellaneous articles.
- 2nd. Clarified tallow.
- 3rd. Firewood, Kairre or Aynee.
- 4th. Charcoal, Babool, large and small.
- 5th. Copper Annealing Tubes and pans.
- 6th. Iron and steel.
- 7th. Files of sorts and sizes.
- 8th. Litharge.
- 9th. For removing ashes and rubbish.

The tenders for miscellaneous articles must specify a rate per cent above or below a list of prices which will be shown in this office, at which the contractor will undertake to supply the whole of the articles enumerated, the remaining tenders must state the rates at which each separate article will be supplied, and the sum of Rupees (200) two hundred must be deposited for each tender, that may be accepted, to be forfeited in the event of evasion or delay in entering into the necessary recognizances. Samples of the articles required may be seen and other information regarding the contract obtained on application at this office daily from 10 to 4.

Security will be required and no reason will be assigned for the rejection of any tender.

J. H. BURKE,

Mint Engineer.

*Bombay,
Mint Engr's. office, }
10th January, 1848.*

Notice

Is hereby given, that tenders will be received by the Board of Conservancy at the office of Her Majesty's Justices, on Tuesday the 18th day of January instant, at 3 o'clock in the afternoon, for repairing and keeping in repair the Roads and Streets in the Fort and within the limits of the Town of Bombay from the commencement of the 15th day of February next until the end of the 31st day of October 1850; also for repairing and keeping in repair from the commencement of the 1st day of June 1849, until the end of the 31st day of October 1850, the Roads and Streets of Bombay without the old Town limits and the Roads and Streets of Colaba; also for restoring, repairing and keeping in repair all the Drains, Walls, Barriers and other things appertaining to the said roads and streets respectively, and for cleansing and keeping clean, all the covered and cross drains respectively, appertaining to the same during the

NOTIFICATION.

Whereas it is deemed desirable to obtain, as far as practicable, correct Returns of the mortality on the Islands of Bombay and Colaba, in accordance with the provisions of Rule, Ordinance and Regulation II. of 1827, title twelfth, in order to ascertain the particular localities in which different diseases may be most prevalent, and to afford valuable data on which to proceed in the event of epidemics, which by this means might probably be warded off, or their fatal effects mitigated; it is hereby notified for general information, that from the 1st day of January, now next ensuing, a register of all deaths occurring on the said Islands of Bombay and Colaba will be taken by the Police establishment; and all persons in whose families deaths may occur, are hereby enjoined, for the public good, to give, as shortly after demise as possible, the following information at the nearest Police station, or to any Police officer, or other person in the employ of the Police, who may enquire for the same, viz. the name, sex, age, and caste of the deceased; his or her place of abode, and trade or occupation, of what country a native, period of residence in Bombay, duration of disease, and cause of death.

GREGOR GRANT.
Senior Magistrate of Police.

Bombay Police office, }
30th December 1847. }

जाहिरनामा

३५ आरडानाश तथा रेगीकुपिशन जीवना. &
मेहेबुने शने १८२७ ना पोलीशना १२ मा
भाभाभा परभाभा परभाभा मुभाभा तथा कुभाभा
रापुभा फेला भाभाभा मरेके तेना भराभर री
दरती मेलव. भा भावरी तेला मेलवु धरातरके
मेहेबु नवर अ पके अने मेहेबु करेथी जुहाजु
दा मरजे फेहेफे हेकाए धला थाभेके मेहेने
४२५ फराभा भावरी तथा मरकीना मरजे नी
फलेती शीरीते फरवु मे वीशे शारो मुदा हाथ
लागशे अने तेथी ते मरजे धळु फरीने राववा
नु फावरी अथवा ते मरजेनी जातनी धात फ
रनारी अशर ओठी फरवानु फावरी वाशते शरवे
ने मालुम थवा शा३ जाहिर फरवाभा भावकेजे
तारीप १ जानेवारी शने १८४८ थी मुभाभा त
था कुभाभा रापुभा जे मरमुक थरी ते शरवेनु
२७शरदर पोलीश ज ताभांथी राणरी अने जे
लोकोना फरंभाभा मरमुक थरी ते शरवेने फरमा
वाभा भावके फे तेवोमे शरवे लोकोना फाभेदा
शा३ मरमुक थया भा६ हेडल लभा परभाभा ज
भर जेटली जलदीथी भापरी तेदली जलदी
नजदीकती पोलीशना हेकाएभाभां अथवा फर
फोड पोलीश अभलदारने अथवा पोलीश भा
हेला जीजे फोड भाभाभा ते भभर पुठरी ते
ने भापवी ते भतपशील मरनार भाभाभानु ना
म तथा मरद जभा मारत जे तेनु हेअते त

same periods; also for watering from the 1st day of October in each year, until the 10th day of June in every succeeding year during the same periods, certain of the said roads and streets.

The person whose tender may be accepted will be required to deposit Rupees (500) five hundred, to be forfeited in case of his evading or delaying to execute his contract, and on signing the contract, he will be required to deposit in cash or Government paper, a sum equal to ten per cent on the amount tendered, as a security for the due performance thereof.

The contractor will also be required to pay one moiety of the expense of preparing the contract.

Specifications of the work to be done may be seen at the office of the Superintendent of Repairs.

GEORGE HANCOCK,

Clerk to the Board of Conservancy.

Bombay, Town Hall, 8th Jan'y. 1848.

जाहोरनामा

ऐसाजे तारीख १५ वो फेबरेवारी संन १८४८ पासून तारी
ख ३१ वो माचे अक्टोबर संन १८५० पर्यंत कोटांतोल व मुंब
ई शहरचे इदितोल रस्ते व गळ्या दुरल करवायाचा व दुरल
राखावयाचा व सदरसु सुदतिपर्यंत जे नळ व भोंतो व बांधारे
व दुसरे जे कांहीं सदरसु रख्याचे व गळ्यांचे लगत आहेत ते स
वै पुर्ववत प्रमाणे करावयाचा व दुरल करवायाचा व दुरल रा
खावयाचा व सदरसु सुदति पर्यंत सदर रख्याचे व गळ्यांचे झांक
लेले व आडवे नळ साफ करावयाचा व साफ ठेवण्याचा व तारी
ख १ माचे जून संन १८४८ सा पासून तारीख ३१ वि माचे आ
क्टोबर संन १८५० पर्यंत मुंबई शहरचे नैसलेल्या इदि पलिक
डोल रस्ते व गळ्या दुरल करवायाचा व दुरल राखावयाचा व
दुलाव्यातील रस्ते व गळ्या दुरल करवायाचा व दुरल राखाव
याचा व सदरसु सुदतींत दरयेक वर्षी सदर रस्ते व गळ्यां पैकीं
कित्येक तारीख १ लि माचे अक्टोबर पासून तारीख १० वि जून
न पर्यंत पाणी सांपावयाचा सत्ता वेण्याचे अर्ज राणीचे ज्योस
अफधिपोस याचे अफिसांत कनसरवनसो बोर्डे चालते सद्विन्या
ची तारीख १८ वो संगळवारचे रोजी दोन प्रचरा नंतर तीन
वाजतां ऐकून घेतोल

याचा अर्ज संजूर होईल त्याणे रुपये ५०० पांचशे अमानत
देवाने ते रुपये सत्ताचा कामाद कळनदेण्यां सदरगद केव्हास अ
थवा टाळाटाळ केव्हास सरकार दाखल होतोल व सत्ताचे का
गदावर सद्दो केव्हावर सदरसु काम बराबर करण्याचे जामोन
को बदल सत्ताचे ऐवजावर दर श्रेकाड उके दादा प्रमाण जो ऐ
वज होईल त्याबरावर रोख रुपयांचे अथवा तिजोरो नोटांचे
तारण देवावं लागेल

सत्ताचे कागद तयार कर्यांचे खर्चाचा निसे दिवा सत्तेदार
यास द्यावा लागून इतर मजकूर व कराट सुपरटिंडेंट आफरोपे
ई याचे अफिसांत मालुम होतोल

निशाणो

ज्यां जेनकाक

राणीचे ज्योस अफ धो पीसचे क्लार्क
तारिख ८ वो माचे ज्यानेवारि संन १८४८
ईसवी सुकाम मुंबई

Advertisement.

Passage is required for the conveyance of (43) Forty-three native convicts, and (7) seven time expired convicts to Singapore, also (9) nine European convicts to the Isle of France, Calcutta or direct to Van Dieman's Land.

Also for the conveyance to England of (2) two unfit seamen of the Indian Navy.

By order of the Commodore,

H. B. LYNCH,

Superintendent's Office, } Asst. Supt. I. N.

Bombay, 5th January 1848. }

भा हुमर तथा जात तथा तेहेतु रडेवानु ठेका
 लु तथा धंधा तथा पेद थानो मुलक तथा मुज
 धर्मो रडानी मुदत तथा आजारी फेटला ही
 वश हतो ते तथा मोतनु कारं ए मे शरये फेहे
 उ *

नीशांनी

गारीगोर-गारं

पोलीशाना शीनीअर माजशातरेद

तारीख ३० डीशअर शने १८४७ धशवी सु
 फांम मुजध पोलीशानी फयेरी

C. J. ERSKINE, Depy. Secy. to Govt.

जाहोर नापा

रसाजेसन १८२०चे पोलीसचेरुल आर्डनानस व रेगुलेशन
 दुसरे याचे वारावेवावेत फर्माविस्वाप्रमाणे सुबर्द व कुलावा या
 डार्पुत कितोसमुये सरतात याची बरोबर रिटमें सिळवतोस तेव
 हीसिळवांची हेंयोग्यआहे असेंनजरोस आलेआहे व असें केव्या
 नें निरनोराळे रोगांची कोणकोणते ठिकाणीकार प्रष्टवी आहे
 याचा निखुरकरण्यांत येईल व पटकीचे रोग नोघाले असतां को
 णतेरितोनें वर्तणूककरावीयाविषय चंगला मुदाहती लागेल व
 तेणेकरून तेरोग बहुतकरून टाळवां येतील कींवा त्यारोगाचे प्रा
 ण घातकी फळांचें शसन करतायेईल यालव सर्वांस मालूम हो
 ष्याकरितां जाहोर करण्यांत येतेंजे तारीख १ ज्युनिवारी सं
 न १८४८ पासून सुबर्द व कुलावा याटारूतजेव्हल्यु हेतोस त्या
 सर्वांचें रजिटर पोलीस खात्यातून ठेवतोस व ब्यालोकांचे कुट
 बांत व्हल्यु हेतोस त्या सर्वांस फर्माविले जातेजे त्याणी सर्वांचे हि
 ना करितां व्हल्युजाहाच्या नंतर खालीं लिहिल्या प्रमाणे वर्तमान
 जेवढें लोकर देववेल तेवढें लोकर जवळचे पोलीसचे ठिकाणांत
 अथवा हरकोणते पोलीसचे आसलदारास अथवा पोलीसांत
 ल दुसरा कोणो सनुयु तें वर्तमान मागेल त्यास याचें तें वितपसी
 ल सयेत सनुयाचें नाव व स्त्री कींवा पुरुष जातीचा मेद व उ
 मर व जात व त्याचें राहावयाचें ठिकाण व अडा व जन्म सुमिके
 चें ठिकाण व सुबर्द राहिल्याची मुदत व जाजारी कितो दो
 वस होता तें व मरणाचें कारण हें सर्वें सांग्वां

नीशाणी

पिगोर. पांट

पोलीसचे पिनिचर म्वाजीस्केट

तारीख ३० डिसेंबरसन १८४७ दसवी सुकाम सुबर्द पोलीसची
 कचेरी

C. J. ERSKINE, Depy. Secy. to Govt.

Notice.

To be sold by public outcry at the Bombay Dock Yard and New Ground on Tuesday the 18th instant, at 12 o'clock in the forenoon, a quantity of refuse Timber and Chips collected from works carried on in the Dock Yard.

TERMS OF SALE.

The lots to be paid for on the spot when knocked down, and to be cleared away within three days.

G. ROBINSON,

Acting Indian Naval Storekeeper

Bombay, I. N. Storekeeper's office, 12th January 1847.

Notice.

Verbal tenders will be received at this office on Monday the 17th January 1848 at 12 o'clock, for executing by contract the undermentioned works.

Estimate of the quantity of labour and materials

to be expended, also the form of contract to be entered into, will in the mean time remain open for inspection, copies of which may be taken and any additional information obtained.

A deposit of 2 per cent will be required from the lowest bidder, to be forfeited in case of any evasion or delay in signing the deed of contract.

WORKS.

Lot 1st.—Annual repairs to the Public buildings occupied by troops &c. in Port George for 1848.

- Do. 2nd.—Do. . . . do . . . do. in the Castle do.
- Do. 3rd.—Do. . . . do . . . do. in Garrison do.
- Do. 4th.—Do. . . . do . . . do. on the Esplanade do.
- Do. 5th.—Do. . . . do . . . do. at out-Post do.
- Do. 6th.—Do. . . . do . . . do. at Colabah do.

J. H. G. CRAWFORD, Capt.

Military Department, } Garrison Engineer at the
 Garrison Engineer's office, } Presidency.
 Bombay, 27th Dec. 1847.

जाहोर नांमु

अहेतुने नीय लपोला फांमो धजारे करवा
 वीशीना मुजधजानी अरजे तारीख १७ वा
 नेवारी शने १८४८ शीमवारने रोजे आर वाजते
 मुजधना गारीशानं छजनीअेरनी फयेरीमां
 शातली लेशे *

शाभानं तथा मजुरी फेटली वाजोशे तेना
 अजभाशानी धयाहो तथा धजाराना फाजाल
 तो मुशवहो दरभानं जेवा शाजु बुधाहो रेहेरी
 तथा तेनी नफलो जेधती हशीतो लेवादेशे त
 ता भीजु फंघ पुठपु हशीतो तेपल माजुंम
 शी *

शरपेथी फमी आफडो जालेशे तेले दर शीफ
 डे टका २ परभागे अवेज अभांनत राजवी जे
 जये ते धजाराना फाजाल जूपर शरी करवाने
 टालाटाल अथवा ठील करेथी शरकार दाजल
 थरी *

वाट

फांमो

१ डोगरी झीलाभांनी शरकारी धमारतमा
 शीपाध वगरे रेहेके ते धमारतोनी शने
 १८४८ नी दर शासनी मरामत *

- २ झीलाभांनी मेजत मेजत
- ३ गारीशानंभांनी मेजत मेजत
- ४ फाप जूपरनी मेजत मेजत
- ५ भाहार ठेकालांभांनी मेजत मेजत
- ६ कुलाभाभांनी मेजत मेजत

नीशांनी

ने-अेय-७-फरायस-फपतान

मुजधना गारीशानं छजनीअेर
 तारीख २७ डीशअर शने १८४७ धशवी सु
 फांम मुजध गारीशानं छजनीअेरनी फयेरी
 लशफरी भाजु

C. J. ERSKINE, Depy. Secy. to Govt.

जाहीर नामा

रे साजे खाली तीहिले लिंकामे सखत्याने करण्याविशींचे मुखजबा
मो अर्ग तारिख १७ जानेवारी सन १८४८ सोमवारचे रोजी
या गावाजता सुमदयेथिल ग्यारिसन रज नोयरचे कचेरीत रे कूनचे
नोल

सामान व सजूरिकीती लागेल त्याचे अकाराची याद व सक्त्या
चे कामदाचा मसुदा दरम्यान पाहवयास उघडा राहिल व त्या
या नकला पाहजे असव्यास घेऊनलेल वदूसरे काहीं पुसणेअस
व्यास ते हो सालस होदोन

ओसवाहुन कमी व रीज बोलेल त्याणे दरशेकडा टके २ प्रमाणे
रेवज अमानत देविला पाहजे तो रेवज सत्याचे खतावर सदी
करण्यास टाळाटाळ अथवा विलंब केल्यास सरकार दाखलचे

साल	काम		
१	डोगरी किला येथिल सरकारी इमारतीत शिपाई वगैरे राहातात त्या इमारतीची सन १८४८ ची दरसाल ची मरामत		
२	किष्वांतील किता	किता	
३	ग्यारीसन येथिल किता	किता	
४	कापावरील किता	किता	
५	बाहेर ठिकाणातील किता	किता	
६	कुलावायेथिल किता	किता	

निशाणी

जे - एच. जी. ब्राफर्ड कप्तान

मुबई येथिल ग्यारीसन रजिनिअर

मारोख २७ डिसेंबर सन १८४७ इसवी मुकान मुबई ग्यारीसन
रजि नोयरची कचेरी लष्करी खाते

C. J. ERSKINE, Depty. Secy, to Govt.

POST OFFICE NOTICES.

Notice is hereby given, that under instructions from the Government of India, letters posted in Bombay cannot be received for transmission by the Government Expresses despatched hence to Calcutta and Madras on the arrival of the Overland Mails, those Expresses being specially intended for Europe letters and intelligence.

Bombay, General Post Office, 4th March 1846.

It is hereby notified for general information, that letters addressed to any of the settlements to the Eastward via Point De Galle, and forwarded in a ship's bag to Colombo or Point De Galle, instead of through the Post Office, cannot be despatched, unless on payment there of the Colonial and British Packet postage due thereon.

Bombay Genl. Post Office, 7th September 1816.

Notice is hereby given, that the General Post Office will in future be strictly closed on Sundays, except from 6 to 10 A. M. for the delivery of letters, and from 4 to 6 P. M. for the receipt and despatch of letters, or except on the arrival of the Overland Mail.

The receiving house at Byculla will henceforth be strictly closed on Sundays.

Bombay General Post Office, 23rd October 1846.

Notice is hereby given, that no letters or papers addressed to places in Scinde will be forwarded by sea to Kurrachee unless marked "per Ship or Steamer".—Letters and papers not so marked will be forwarded by land charged with inland postage.

Bombay, General Post Office, 9th February 1847.

With the view to prevent disappointment, parties who are in the practice of calling at the Post Office, or of sending for their Overland letters, are reminded that section XXIV of the Post Office rules of 30th August 1837 will be strictly enforced in future; and that no bearing letters will be delivered, except on payment of the Postage.

Bombay General Post Office, 8th March 1847

The following extract from the new Post office ordinance recently passed at the Mauritius, is published for general information.

ART. 22.—The following premiums shall be given to the Masters or Commanders of Vessels bringing Mails or Overland Newspapers to Mauritius under the annexed condition.

£ 30 for any vessels touching expressly for the purpose of landing the *Overland Post office Mail*, upon proof of the vessel having sailed from the Port at which such Mail was taken on board within five days after the arrival thereof of the said mail.

£ 30 for any vessel bringing the same, upon proof of the vessel having sailed within 48 hours of the arrival of the Mail as above described.

£ 20 for any vessel upon proof of the vessel having sailed within five days of the said arrival.

And £ 10 for any vessel not conveying the last Overland Mail, but bringing an *Overland newspaper* of the latest date, not already received in the Colony, and which shall be delivered within 80 days after publication and be made public in the exchange room immediately after the arrival of the said vessel.

(True Extract)

(Signed) J. S. BROWNRIFF,
Colonial Post Master.

Bombay, General Post Office, 19th May 1847.

In consequence of several complaints recently made, the Post Master General requests the attention of the public to the following extract from Clause VI. of the Post Office Rules, 30th August 1837.

"Newspapers, printed papers or parcels will not be received bearing postage, unless the sender shall give his name and address, in order that the regulated postage may be recovered from him in case of such paper or parcel being refused by the party addressed."

Parties coming to the General Post office to enquire for letters awaiting their arrival, are requested to make application to the "Dead and Unclaimed letter department" in the South wing of the building.

Bombay, General Post Office, 30th June, 1847.

The following Notification by H. M. Post Master General of London, is republished for general information :

BY COMMAND OF THE POST MASTER GENERAL,
NOTICE TO THE PUBLIC.
GENERAL POST OFFICE, MAY 1847.

The Post Master General having been informed by the Court of Directors of the East India Company, that on and after the first June next, persons in this country may forward private correspondence by the Government Express from Bombay to Calcutta, and Madras; all persons desirous of availing themselves of this privilege will be required to mark upon the covers of their letters the words "by Express from Bombay" and in addition to this special address

it will not be necessary that all letters intended to be forwarded by the way of Southampton should be so endorsed as hitherto.

The postage to be charged in India on the delivery of letters sent by this Express, will be, in addition to the ordinary inland rates.

One rupee for every letter not exceeding half a tola in weight.

Two rupees for every letter above half a tola, but not exceeding one tola in weight.

Four rupees for every letter above one tola, but not exceeding two tolas in weight, two tolas being the maximum weight of letters to be conveyed by Express.

On Newspapers.—Each newspaper office in Calcutta and Madras will be allowed to receive two newspapers at the ordinary rates of inland postage, on all other newspapers forwarded by Express, a postage of five rupees each will be charged, and no newspaper will be received for the Express exceeding three tolas in weight.

N. B.—One tola and a quarter is nearly equivalent to half an ounce avoirdupois.

Bombay, General Post Office, 2nd July 1847

A Post office has been established at Keshengunge, 44 miles from Poorneeah, within the range of the Post Master General of Calcutta, separate packets to be made up in future for that station.

Bombay, General Post Office, 14th Sept. 1847.

Notice is hereby given, that a contract having been entered into with the Bombay Steam Navigation Company for the conveyance of the Mails between Bombay and Kurrachee, The Company's Steamers will be despatched on the undermentioned dates, viz.

From Bombay on the 10th, 19th and 29th of each month.

From Kurrachee on the 8th, 16th and 25th do.

The hour of closing the Mails at Bombay will be notified on each occasion.

No letters or papers addressed to places in Scinde will be forwarded per Steamer to Kurrachee unless the outward Ship postage is prepaid. Letters and papers on which such postage has not been prepaid will be despatched by the usual land route charged with the higher inland postage.

Bombay General Post Office, 20th Nov. 1847.

The subjoined extract from Section LIX of the Post office rules of 30th August 1837, is published for general information.

“ Letters which individuals address on their private affairs to any Government officers must be sent post paid.”

Parties addressing the Post Master General, or Deputy, respecting their private letters and parcels, and superscribing “service” on such communications, render themselves liable to the penalty prescribed in Section V. Act XX. of 1838.

Bombay Genl. Post Office, 21st Dec. 1847.

It is hereby notified for general information, that the Overland Mail will be closed at this office on Saturday the 15th instant, at 3 o'clock P. M. and that an after packet will be kept open (except for prepaid letters via “Southampton”) until 5 o'clock, the usual fee of one Rupee being charged. All letters and papers not especially superscribed by any route, will be forwarded via “Marseilles,” and thus be liable to the higher rates of postage.

Post Office packets per P. and O. Company's Steamer “Lady Mary Wood,” for the Malabar Coast, Ceylon, Penang, Singapore and China, will be closed on Tuesday the 18th instant, at 6 o'clock P. M.

Bombay, General Post Office, 5th January 1848.

Post Office packets per Steamer “Victoria,” for Kurrachee and Scinde will be closed on Wednesday next the 19th instant at 1 o'clock. P. M.

The following clause, from H. M. Treasury warrant, dated the 7th October 1847, authorizing a reduced postage of one penny on foreign Newspapers, conveyed by Packets between Gibraltar and Hongkong, or any of the British Colonies in the East Indies, is published for general information.

“ And we further order, and direct that on every printed foreign newspaper conveyed by the Post, between Gibraltar or any other British Colony in the Mediterranean and the Island of Hongkong, or any other British Colony in the East Indies, the Chinese Seas, or elsewhere (the sea conveyance being by Packet boat) there shall be charged and paid one uniform rate of postage of one penny, in addition to any rate of transit postage payable in respect of such newspaper, so far as the same shall be forwarded by land through Egypt or any other foreign country.”

A. W. RAVENSCROFT.

*Bombay, }
General Post Office, } Post Master General.
12th January 1848. }*

NOTIFICATION.

TERRITORIAL DEPARTMENT.

REVENUE.

With reference to the Notification dated the 2nd of September 1843, the Hon'ble the Governor in Council is pleased to direct, that on all occasions in which it can possibly be done without inconvenience to the public service, Boats belonging to the Civil department which require repair or refitting, are to be sent to the Presidency, in order that their defects may be made good, and the stores which are found defective on survey, exchanged for serviceable articles.

By order of the Hon'ble the Governor in Council,

H. E. GOLDSMID,

Secretary to Government.

Bombay Castle, 12th Jany. 1848.

Bank of Bombay.

DISCOUNT.

On government bills.....	6 per cent.
On private bills at or within 2 } months.....	8 ditto.
Ditto, ditto, at or within 3 } months.....	9 ditto.

INTEREST.

On fixed loans on government } notes.....	7 ditto.
On cash credit accounts on go- } vernment notes.....	8 ditto.

The rate of advance on deposit of 5 per cent Government Notes is 95 per cent, and on 4 per cent Government Notes 80 per cent.

By order of the Board of Directors,

J. STUART, Secy. & Treasurer.

Bombay, 16th December 1847.

General Orders.

BY THE HON'BLE THE GOVERNOR IN COUNCIL.
MILITARY DEPARTMENT.

BOMBAY, CASTLE 6TH JANUARY 1848.

No. 17 of 1848.—Assistant Surgeon Pirie, the next for duty in the Indian Navy, is directed to repair to the Presidency to await a vacancy.

No. 18 of 1848.—The following promotions are made.

	<i>14th Regiment Native Infantry.</i>	<i>Date of Rank.</i>
Lieutenant C. H. Morse to be Captain, and Ensign J. T. Hill to be Lieutenant, in suc- } cession to Wilson resigned the Hon'ble Company's service }		1st January 1848.

The undermentioned officer is ranked from the dates specified opposite his name and posted to the 14th regiment native infantry, vice Hill promoted.

	<i>Rank as Ensign in the</i>	
	<i>Regiment.</i>	<i>Army.</i>
Edward Goodeve Goble	1st January 1848.	12th June 1847.

No. 19 of 1848.—Private James Fisher of the 22nd regiment European light infantry, is allowed to purchase his discharge from the service, agreeably to Article 25, Section XXI. of Jameson's Code.
Bombay Castle, 8th January 1848.

No. 20 of 1848.—The Hon'ble the Governor in Council is pleased to republish the following general order by the Right Hon'ble the Governor General of India, and to declare its provisions applicable to this Presidency from this date.

GENERAL ORDERS BY THE RIGHT HON'BLE THE GOVERNOR GENERAL OF INDIA.

Simla 8th October 1847.

The Right Hon'ble the Governor General having taken into consideration the rules under which officers of mounted corps are at present permitted to select chargers, and the difficulty represented to have been experienced by them in obtaining chargers by private purchase in the market, is pleased to rescind the Regulations published in Government general orders No. 124 of the 26th June 1837, and No. 37 of the 22d January 1847, and to substitute for them the following revised rules which are to have effect from this date.

In modifying the regulations on this subject, the Governor General is desirous of affording the officers of horse artillery and cavalry every facility consistent with the interests of Government, of mounting themselves efficiently from the remounts allotted to corps, under conditions which will be hereafter specified, but with reference to the additional expense now entailed on the State by retaining the horses at the Remount Depot at Kurnaul until they are five years old, whereby their value is considered to be proportionally enhanced, the price to be paid for all Stud-bred Arab or Colonial Remounts is in future to be seven hundred (700) Rupees.

The Governor General having also taken into consideration the necessity for officers attached to light field batteries being mounted on parade, is pleased to extend to them the privilege of selecting chargers from horses, the property of the State. Their selection however, is limited to the remounts which join their batteries and the price to be paid for each, is the maximum price allowed by Government for their purchase, viz: four hundred (400) Rupees.

1. In the first instance every officer attached and doing duty with a troop of horse artillery or regiment of cavalry will be permitted to select from the remounts of the regiment two horses as chargers, and the medical officers, veterinary surgeons, and riding masters of such corps when permanently attached, one horse of the same description, on the terms hereinafter specified. Selected chargers now in the possession of officers are to come under these regulations.

2. In the same manner every European commissioned officer attached to horse field batteries, will be allowed to select chargers from the remounts which join their batteries.

3. Horses sent as remounts from the Depot to complete corps shall be continued to be considered as such for three months from the date of their joining.

4. When two or more officers are to select at the same time, the senior is to have the first choice, but must not be permitted to choose a second horse till his junior or juniors have chosen one.

5. Horses selected as chargers are always to be branded with the mark of the regiment, and entered on the description roll of the corps when they are delivered over to the selecting officer.

6. No officer is to be allowed to replace his charger from horses the property of the State, unless the animal was duly entered in the "Register of officer's chargers," and only then in the event of such charger having died, been killed in action, captured, stolen, lost, shot, at the recommendation of a station or detachment committee, or have been reported by such a committee unfit for further service from age, vice, disease or permanent unsoundness. In cases where the charger has been reported unfit for further service, without being infectiously diseased, his owner may dispose of him at his discretion.

7. Officers returning from furlough or rejoining from staff employ, are permitted to select chargers as allowed in articles 1 and 2, without reference to their having enjoyed that indulgence before they proceeded to Europe or were detached on staff employ.

8. Selected chargers may be exchanged between officers of the same corps with the sanction of the commanding officers, or when their full price has been recovered by the Pay Master, may be sold to any officer of the same corps entitled to a choice, the purchaser in that case to stand in the place of such choice, and the seller to be allowed to select another charger.

9. An officer who finds on trial that he has made an unsuitable selection may return the horse to the ranks and select another from the regimental remount, provided his desire to do so be made known to the commanding officer of the corps within three months from the date of selection, and provided the horse to be returned be reported by a regimental committee as sound and fit for the service as when selected.

10. At any time after the lapse of six months, and within twelve, from the date of selection, a charger may with the permission of the commanding officer of the corps, be returned for the purpose of being placed in the ranks, if reported by a regimental committee to be perfectly fit for the service, but in such case, the officer returning the horse will not be permitted to choose another in his room, and will merely be entitled to receive back from the Pay master the full price or such portion of the price as may have been deducted from his pay and allowances.

11. In all cases where an officer wishes to select a charger, or to sell, exchange, or place in the ranks a selected charger, he is to make a written application to the commanding officer of his corps, who when necessary will assemble a regimental committee composed of a president, not under the rank of captain, and two subalterns as members, the report of proceedings of which are not to be considered complete without his, the commanding officer's countersignature.

12. When officers are removed from one Brigade of Horse Artillery, regiment of cavalry or Horse Field Battery to another, they may take their selected chargers with them, and the horses so transferred are to be erased from the register of the one corps, and entered in that of the other.

13. The selected chargers of officers who may retire from the service, proceed on furlough to Europe, be nominated to the general staff, or any other detached permanent employ, or be transferred from the horse to the foot Artillery, or from a Horse Field Battery to the Horse Artillery, are not to be sold or taken out of the regiment, troop, or battery, to which their owners belonged, unless purchasers cannot be found in the corps, and the horses be pronounced by a regimental committee unfit for admission to the ranks, in which cases they may be disposed of at the discretion of their owners.

14. The terms on which chargers, the property of the several classes of officers specified in the foregoing paragraph are in the first instance to be offered for sale to such officers of the corps as are entitled to select chargers, and in default of purchasers to be tendered for admission to the ranks, are as follows.

If six years old, full price, and if above six, but not exceeding twelve years, a deduction is to be made at the rate of ten per cent per annum for the period elapsed since the horse attained the age of six years,

	Horse Artillery and Cavalry.	Horse Field Battery.
6 years full price Rupees	700	400
7	630	360
8	560	320
9	490	280
10	420	240
11	350	200
12	280	160

Horses whose age exceeds twelve years, are not to be admitted into the ranks, but may be disposed of at the discretion of the owners or their representatives.

15. In the annual return furnished on the 1st of October by officers commanding mounted corps, shewing the probable number of horses that will be required to complete each corps, a column will be added in which is to be inserted the number of chargers required by officers.

16. The price of chargers selected by officers to be realized from their pay and allowances by deputy pay masters in four equal monthly deductions from field officers, captains and surgeons, and in eight similar deductions from subalterns, assistant surgeons, veterinary surgeons and riding masters; when an officer has occasion to select two horses, double time will be allowed for payment, and in all cases the deductions are to commence with the first issue of pay after the date of selection.

17. Should an officer die before the full price of his selected charger has been recovered, the horse if reported by a committee fit in all respects for the service is to be received into the ranks, and the amount deducted will be refunded by the deputy pay master to the legal representative of the deceased, but if reported unfit for the service, the horse is to be sold under the orders of the commanding officer of the regiment, who from the proceeds of the sale, will remit to the deputy pay master the sum remaining due to Government, and pay the balance if any to the person entitled to receive it.

18. When an officer has selected and been put in possession of a charger he will immediately transmit, in duplicate, a descriptive roll of, and receipt for the horse selected, to the officer commanding the corps, who having countersigned them and caused a transcript of them to be entered in the "Register of officer's chargers" will transmit one copy to the Deputy Pay master within whose circle the corps may be, and the other to the Military Auditor General.

19. The commanding officer of the corps will then direct the officer in whose abstract the pay and allowances of the individual who selected the charger are drawn, to insert at the foot of each abstract until the necessary deductions shall be completed, a notification to the following effect.

Deduct from A's pay and allowances _____ Rupees, being the first (or as the case may be 2nd, 3rd, &c.) monthly deduction on account of a charger selected by him from the remount horses which joined the corps on the _____ day of _____ 18____.

20. At the close of each year, the Military Auditor General will compare the receipts with the amount realized on account of selected chargers and will take immediate steps for recovering any sums that may be over due.

Quarterly returns of horses selected as chargers, will be furnished regularly to the Adjutant General of the Army by officers commanding mounted corps, as directed in general orders by the Commander in Chief, 14th November 1846.

(Signed) J. STUART, Colonel.

Secy. to the Govt. of India Military Dept., with the Govr. Genl.

True copy

(Signed) J. STUART, Colonel.

Secy. to the Govt. of India Military Dept., with the Govr. Genl.

True copy.

(Signed) W. M. N. STURT, Major.
Offy. Secy. to the Govt. of India, Military Dept

Bombay Castle, 10th January 1847.

No. 21 of 1848 — An order by Lieutenant F. G. Green, dated the 16th December 1847, appointing Ensign R. M. Bonner, to act as Quarter Master and Pay Master to the 7th regiment native infantry, is confirmed.

No. 22 of 1848.—The following native promotions are made.

		<i>Date of Rank.</i>
<i>6th Regiment Native Infantry.</i>		
Jemedar Bahadur Sing to be Subedar, and Color Havildar Essree Sing to be Jemedar in succession to Sumshair Bahadur pensioned.....	}	1st November 1847.
Jemedar Munner Ram to be Subedar, and Color Havildar Putton Doobay to be Jemedar in succession to Sewajee Mullary pensioned.....		Do. do.
Jemedar Coober Sing to be Subedar, and Color Havildar Kundoo Scersub to be Jemedar in succession to Ahmed khan pensioned.....	}	Do. do.
Jemedar Syed Curreem to be Subedar, vice Kurring Sing pensioned.....		Do. do.

<i>7th Regiment Native Infantry.</i>		
Jemedar Essmaile to be Subedar, and Color Havildar Sewlal Sing to be Jemedar in succession to Subedar Major Shaik Moideen pensioned.....	}	1st November 1847.
Jemedar Jamal Khan to be Subedar, and Color Havildar Ramdeen Sing to be Jemedar in succession to Sooka Sing pensioned.....		Do. do.
Jemedar Devee Deen Tewaree to be Subedar, and Color Havildar Hannaiter to be Jemedar in succession to Gopal Sing pensioned.....	}	Do. do.
Jemedar Gowree Sunker to be Subedar, and Havildar Gorool Patue to be Jemedar in succession to Sumber Sing pensioned.....		Do. do.
Havildar Ausary Sing to be Jemedar, vice Shaik Adam pensioned.....		Do. do.

Appointment. *Date of appointment.*
Subedar Shaik Menday to be Subedar Major, vice Shaik Moideen pensioned..... 1st November 1847.

Corps of Tent Lascars.
1st Tindal Esmall Selly No. 141, to be Syrang on the supernumerary establishment, }
vice Mullary Bundy pensioned..... } Do. do.

Bombay Castle, 11th January 1848.

No. 23 of 1848.—Lieutenant A. De Lisle of the Engineers, is allowed leave of absence to the Neilgherries, for a period of two years on medical certificate.

Bombay Castle, 12th January 1848.

No. 24 of 1848.—Captain Tyndall of the Native Veteran Battalion, is allowed a furlough to Europe for three years, on medical certificate.

By order of the Hon'ble the Governor in Council.
P. M. MELVILL, Lieut. Col. *Secy. to Govt.*

MARINE DEPARTMENT.

Bombay Castle, 7th January 1848.

No. 4 of 1848.—The undermentioned officers have returned to their duty with the permission of the Hon'ble the Court of Directors, and arrived by the Hon'ble Company's Steam Vessel "Ajdaha" on the 29th ultimo.

Captain J. P. Sanders.	Mr. T. C. R. Carpendale, Volunteer.
Lieutenant H. A. M. Drought.	Mr. J. H. Trollope "
Lieutenant H. W. Grounds.	Mr. W. F. Yates "
Lieutenant E. F. J. Fergusson.	Mr. B. Bardin "
Mr. H. N. Garrett, Midshipman.	Mr. W. Shairp "
Mr. E. B. Powell, Parser.	Mr. P. W. Fendall "
Mr. H. H. Garrett, Midshipman.	also
Mr. F. S. Taylor, Volunteer.	Assistant Surgeon R. Lyell, Bengal establishment.
Mr. C. H. W. Barron "	

Bombay Castle, 11th January 1848.

No. 5 of 1848.—The following officers are allowed to proceed to Mahabeshwur for the benefit of their health with leave of absence to the 31st instant.

Assistant Surgeon Butler.
" " Anderson.
Mr. " Midshipman Monk.

Bombay Castle, 12th January 1848.

No. 6 of 1848.—The undermentioned document will be forwarded to the Hon'ble the Court of Directors by the next Overland Mail.

Supplementary roll of family remittances to Europe made by the officers of the Indian Navy for the quarter ending the 31st October 1847.

By order of the Hon'ble the Governor in Council,
P. M. MELVILL Lieut. Col. *Secy. to Govt.*

PACKETS.

It is hereby notified for general information, that Packets are open at this office, for the reception of letters for despatch by the following vessels:—

NAME OF VESSELS.	AGENTS.	DATE OF INTENDED DEPARTURE.	TO WHAT PORT.	TOUCHING WHERE.
A Steamer.....	Superintendent Indian Navy.....	15th Instant.....	Aden.....	Aden.
Ditto.....	Ditto.....ditto.....	1st Proximo.....	Suez.....		Malabar Coast
Lady Mary Wood Steamer	P. & O. Steam Navigation Company....	19th Instant.....	China.....	Ceylon, Penang & Singapore.
Victoria.... ditto....	Bombay Steam Navigation Company..	Ditto.....	Kurrachee.....	ditto.
Sarat..... ditto....	Ditto.....ditto.....	17th ditto.....	Surat.....	
Lacy Wright.....	Messrs Remington and Co.....	15th ditto.....	Liverpool.....	Cape.
Malabar.....	" Forbes and Co.....	20th ditto.....	London.....	
Owen Glendower.....	" Ritchie Stewart and Co.....	1st proximo.....	ditto.....	ditto.
Emperor.....	" Ditto..... ditto.....	Ditto.....	ditto.....	
Hindustan.....	" Diram Hunter and Co.....	Ditto.....	China.....	ditto.
Boyne.....	" Frith & Co.....	Ditto.....	London.....	
Camperdown.....	" Richmond & Co.....	16th ditto.....	ditto.....	ditto.
Neptune.....	" Forbes & Co.....	Despatch.....	ditto.....	
Appliras.....	" Leckie and Co.....	Ditto.....	Liverpool.....	ditto.
Wakenham.....	" Martin Young & Co.....	Ditto.....	ditto.....	

As a general rule, the Packets for sailing vessels will be closed on the evening before the dates of departure.

A. W. RAVENSCROFT,
Post Master General.

Bombay, General Post Office, 12th January 1848.

BOMBAY PRICE CURRENT

OF BUTCHERS, MEAT, FLOUR, BREAD, FLOUR, ROLONG, MILK, BUTTER, FRUITS, OIL, CANDLES, SOAP, FIREWOOD, SUGAR, GHEE, GRAIN, &c. &c.—QUOTED BY THE DEALERS.

Table with 4 columns: ARTICLES, PRICES, ARTICLES, PRICES, ARTICLES, PRICES. It lists various goods such as BEEF, PORK FRESH AND SALT, POULTRY, FRUITS OF SORTS, OIL, CANDLES, & SOAP, and GHEE OF SORTS with their respective prices.

Vegetables generally sold according to the quantity in the Market, and the choice of the vegetables.

Bombay measures by which the articles are sold.—4 Seers is 1 Pylee—17 Pylees is one Phara—8 Pharas is one Candy—25 Pharas is one Moora
Bombay weight by which the articles are sold.—1 Seer is 11 ozs. and 4 dwts.—40 Seers is 1 Maund—1 Maund is 28 English pounds.

Register of sums deposited in the General Treasury of Bombay on account of the estates of deceased European Commissioned, Non-commissioned and Warrant Officers and Soldiers in the service of the Hon'ble Company for the month of November 1847.

Date of deposits.	Amount deposited.			By whom deposited.	On account of whose estates.	Regimental Number.	Rank.	Corps.	Appropriation of amount deposited.			Remarks as to whom and when paid, and if retained on what grounds.	
									Paid to claimants on India.	Amount retained in India.	Amount remitted for payment in England.		
1847. Nov... 5th	Rs- 558	a. 2	p. 8	Military Secretary to Government.....	J. St. Clair Jameson		Major.....	18th Regt. N. I.	..	..	..	} Paid Mrs. Stataford on the 3d Dec. 1847, as per Mily. Secy's letter of the 23d Nov. 1847.	
22nd	200	0	0	Ditto..... ditto.....	Frederick Ellis.....		Assistant Surgeon.....	..	..	..
24th	8	9	8	Lieut. and Bt. Capt. Thomas Pownall, Adjut. H.B.	Martin Kelly.....	1,683	Gunner	2nd T. H. B..	..	..	..
25th	40	0	0	Military Secretary to Government.....	James Stataford.....		Sub-Conductor ..	Commnt. depart.	40	..	..		..
	806	12	4						40	..	..		..

Bombay Castle, Acct. Genl's. Office, 5th January 1848.

ERRORS EXCEPTED.

G. J. BLANE, *Acting Accountant General.*

Register of sums deposited in the General Treasury of Bombay on account of the estates of deceased Officers and Seamen of the Indian Navy for the month of November 1847.

Date of deposits.	Amount of deposits.			By whom deposited.	On account of whose estates.	No.	Rank.	What vessel or ship.	Remarks as to whom and when paid, and if retained, on when grounds.
1847 Nov... 5th	Rs- 400	a. 0	p. 0	Military Secretary to Government.....	W. Wells.....	3	Lieutenant Indian Navy.....	.....
..	288	5	4	Ditto..... ditto.....	W. Wells.....	..	Ditto..... ditto.....	.....
..	292	6	0	Ditto..... ditto.....	W. Wells.....	..	Ditto..... ditto.....	.....
25th	16	10	0	James Gibbon, Esquire, Purser, H. C. Sloop of War Clive..	Thomas Comerford.....	46	M.A., Ordinary.....	H. C. Sloop of War Clive...	
26th	682	15	1	Lieut. J. Tronson, commanding the H. C. Schooner Mahi..	Mr. Wm. Holder Christie		Midshipman.....	Indian Navy.....	
	30	13	0	Ditto..... ditto.....	Mr. Wm. Holder Christie		Ditto.....	Ditto.....	
	28	2	11	Ditto..... ditto.....	Mr. Phillip Magrath.....		Assistant Apothecary.....	Ditto.....	
	201	4	8	Ditto..... ditto.....	Mr. Phillip Magrath		Ditto.....	Ditto.....	
	1940	9	0						

Bombay Castle, Accountant General's Office, 6th January 1848.

ERRORS EXCEPTED.

G. J. BLANE, *Acting Accountant General.*

22

Notice

Is hereby given, that persons desirous of entering into a contract for the supply of Drugs, Country Medicines &c. to this department, for all purposes, for the term of one year, from the 15th day of February next, may on application at this office from 10 A. M. till 5 P. M. daily (Sundays excepted) obtain a list of prices and such other information relating thereto as they may require.

Verbal offers for the contract will be received at this office at 2 o'clock on Monday the 31st instant, when persons will be required to bid a per centage above or below the prices exhibited in the above mentioned list, on the understanding, that the articles to be supplied under the contract are to be of unexceptionable quality or of the exact sort or kind demanded, and delivered to the indenting departments in good condition, free of all further expences, in such number or quantity as may from time to time be required, and that the same will be liable to examination, and rejection by a committee of officers appointed on the part of government.

The contractor will be required to sign and seal a contract, stipulating to the above effect, and that he will comply immediately with all emergent demands for the articles included in the list above adverted to, and others of less urgency within the period stated in the requisitions made upon him, and that in failure whereof, the articles or such others as may be required in lieu, will be purchased at his risk and loss, and that in all such cases an advance of Rupees (30) thirty per cent, upon the amount of expences incurred, or a fine of Rupees (50) at the option of the Executive officer may be levied as liquidated damages for each and every such breach of contract, as often as the same may occur, and that the contract may also in all such cases be put an end to on the part of the East India Company.

No person will be allowed to bid for the contract unless he previously deposits in this office the sum of Rupees (400) four hundred in cash, which will be forfeited in the event of delay, evasion, or refusal to execute the necessary deed of contract; should his offer be accepted, he must be prepared to add thereto a further sum of Rupees (216) two hundred and sixteen in cash, making in all Rupees (616) six hundred and sixteen; and unexceptionable bonded security to the extent of Rupees (2471) two thousand four hundred and seventy-one. to be held by government as security for the due performance of his contract.

The amount of retrenchments made by the Military Board on the contractor's bills, will be recovered from the first bills preferred for payment by the contractor, but in the event of such retrenchments being subsequently removed the amount thereof will be refunded to him.

The annual outlay of the above contract is estimated at Rupees (12,329) or thereabouts. All further particulars will be communicated at the time of bidding, and no reason will be assigned for rejection of any offer.

E. WHICHELO, Capt.
Deputy Commissary General.

Bombay,
Deputy Commy. General's
Office, 12th Jany. 1848.

INSOLVENT DEBTOR'S COURT.

Petitions and Assignments.

Runsord Crustna Poy, a clerk in the Civil Auditor's office, Hindoo, formerly residing on the Girgaum Road, without the fort of Bombay, filed 8th January 1848.

Vitnaik Babnaik, a pensioner of the Military Service of the East India Company, Hindoo, formerly residing at the Marine Battalion Lines, without the fort of Bombay, filed 10th January 1848.

Bhimnaik Ituaik, a pensioner of the Military Service of the East India Company, Hindoo, formerly residing at the Marine Battalion Lines, without the fort of Bombay, filed 10th January 1848.

Junardun Sewsunkerjee, late a clerk in the office of Mr. Joseph Jefferson, Attorney at law, Hindoo, formerly residing in Wittulwady, without the fort of Bombay, filed 11th January 1848.

CHARLES POLLOCK,

Bombay, Chief Clerk's Office, Chief Clerk.
this 11th day of Jany. 1848.

નળલા દેવાદારોની ફોરદ મઘે

અરજીઓ તથા હુવાલાઓ

રેલરોરડ કરશતના પોષ શીવીલ આડીત
રની હાપ્રીશાંતો એક લખનારો હીનકુ આ
ગલ શ્રી મુખાજના ફોદ ખહાર ગીરગાંમનાં
રશતા હુપર રેહતો હતો તેની તારીખ ૮ મી
બંનીવારી શને ૧૮૪૮ ને દાડે દાખલ કરીકે
વીરનેક ખાખનેક હશત જનડીઆ કુમપ
નીની મીલીટારી ચાકરીમાનો એક પેનશનર
હીનકુ આગલ શ્રી મુખાજનાં ફોદ ખહાર મ
રીન ખટાલી આંન લાજનોમો રેહતો હતો તે
ની તારીખ ૧૦ મી બંનીવારી શને ૧૮૪૮ ને દા
ડે દાખલ કરીકે *

ભીમનેક જતનેક હશત જનડીઆ કુમપ
નીની મીલીટારી ચાકરીમાનો એક પેનશ
નર હીનકુ આગલ શ્રી મુખાજનાં ફોદ ખહાર
મરીન ખટાલીઆન લાજનોમો રેહતો હતો
તેની તારીખ ૧૦ મી બંનીવારી શને ૧૮૪૮
ને દાડે દાખલ કરીકે *

જનારદંત શીકુશાંતકરજી આગલ મીશતર ખો
શખ ખપરશંત ધારાના વહીવની હાપ્રીશાંતો એ
ક લખનાર હતો હીનકુ આગલ શ્રી મુખાજનાં
ફોદ ખહાર વીઠલવાડી મઘે રેહતો હતો તે
ની તારીખ ૧૧ મી બંનીવારી શને ૧૮૪૮ ને
દાડે દાખલ કરીકે *

૧ ચારલશ પાલાક શાએખ

ચીફ કલારક શાડી

શ્રી મુખાજનાં ચીફ કલારક શાએખની હા
પ્રેશ તારીખ ૧૧ મી બંનીવારી શને ૧૮૪૮ *

True translation.

JOHN VAUPELL, Chief translator.

OPIUM MEMORANDUM.

FOR THE SEASON OF 1845 | 46.

Passes granted at Bombay and Indore from 1st October 1845 up to the 30th September 1846..... Chests 13,594

Imported into Bombay of the above passes up to the 11th instant Chests 13,396½

Exported from the above up to the 11th instant. Chests 13,199½

FOR THE SEASON OF 1846 | 47.

Passes granted at Bombay and Indore from 1st Oct. 1846 up to the 30th Sept. 1847. . . Chests 19,521

Imported into Bombay of the above passes up to the 11th instant, Chests. 19,492

Stolen on their way to Bombay .. 29

Exported from the above up to the 4th instant..... Chests 17,565½

Do. do. from 5th to 11th instant, viz. Per Ship Ariel.. Chests 98

St. Lady Mary Wood .. 4½

FOR THE SEASON OF 1847 | 48.

Passes granted at Indore from 15th Nov. 1847 up to the 27th ult. Chests 1,638

Do. do. from 28th ultimo, to 3rd instant Chests..... 262

Do. do. at Bombay from 9th ult. to 11th instant..... Chests 149

Imported into Bombay of the above passes up to the 4th instant.. Chests 644

Do. do from 5th to 11th instant..... Chests 61

Exported from the above up to the 4th instant, Chests 150

Ditto do. from 5th to 11th instant viz. Per Ship Ariel.. Chest 52

St. Lady Mary Wood.... ,, 66

H. YOUNG,
Opium Agent.

Bombay, Opium Agent's }
Office, 12th January 1848. }

CIVIL APPOINTMENTS, &c.

SEPARATE DEPARTMENT.

Bombay Castle, 10th January 1848.

Mr. R. H. Ryan, temporarily attached to the Ahmednuggur Collectorate, is permitted to proceed to the Presidency for the purpose of undergoing an examination in the Mahratta language.

By order of the Hon'ble the Governor in Council.
A. MALET, Chief Secy.

TERRITORIAL DEPARTMENT.

REVENUE.

Bombay Castle, 12th January 1848.

Mr. C. J. Davies, Acting Second Assistant to the Collector of Ahmedabad, has been permitted to proceed on duty, into the districts of that collectorate.

The Hon'ble the Governor in Council is pleased to notify the following appointment.

Krustmajee Wassooodeo Shanae, Mamlutdar of Sun-gunnair in the Ahmednuggur Collectorate, to be 2nd class Mamlutdar of the Newassa Talooka in the same Zilla.

By order of the Hon'ble the Governor in Council.
H. E. GOLDSMID, Secy. to Govt.

JUDICIAL DEPARTMENT.

Bombay Castle, 12th January 1848.

Captain Edward Baynes, 20th Regiment Native Infantry, assumed charge of the office of Superintendent of Police, on the 4th instant.

Captain J. W. Auld, assumed charge of the office of Bheel Agent on the 28th ultimo.

GENERAL DEPARTMENT.

Bombay Castle, 10th January 1848.

Assistant Surgeon H. J. Carter, to officiate as Secretary to the Board of Education during the absence of Surgeon Stovell, on sick certificate, or until further orders.

Bombay Castle, 12th January 1848.

Mr. G. Scott, has passed the prescribed examination in the Hindoostanee language.

Assistant Surgeon H. J. Carter, received charge of the office of Secretary to the Board of Education from Surgeon M. Stovell on the 11th instant.

The Hon'ble the Governor in Council is pleased to announce that Juggonath Sunkersett Esqr. Framjee Cowasjee Esqr., Mahomed Ibrahim Muckba Esqr. have been re-elected by the Committee of the Elphinstone Institution, Native Members of the Board of Education for the current year.

Captain E. Baynes, received charge of the offices of Assessor and Collector of Wheel Tax from Captain Curtis, on the 6th instant.

First Grade Apprentice Noorbhaie Sheerbaie, of the vaccinating establishment of the North West Division of Gooserat, is promoted to the rank of Assistant Vaccinator, and attached to the Vaccinating department in Scinde.

By order of the Hon'ble the Governor in Council,
J. G. LUMSDEN, Secy. to Govt.

MILITARY ARRIVALS AND DEPARTURES.

1848. ARRIVALS.

- 5th Jany.—Assist. Surg. N. Collyer, Med. Estab. from Bessar.
- 6th " —Ensign W. Widdicombe, 7th R. N. I. from Panwell.
- " " —Major G. Hutt, Artillery, from England.
- " " —Capt. W. Haslewood, 1st Bl. Eur. Regt. from do.
- " " —Assist. Surg. H. Nott, Madras Army, from do.
- " " —Lieut. G. Harkness, 25th M. N. I. from Joulnah.
- 7th " —Major A. P. LeMessurier, 2nd Eur. L. I. from Poona.
- " " —Lieut. E. J. Chartor, 8th the King's Regt. from do.
- 10th " —Colonel G. Jervis, Chief Engineer, from do.

DEPARTURES.

- 8th Jany.—Assist. Surg. Thatcher, 16th Regt. N. I. to Sholapoor.
- " " —Capt. E. H. Hart, 19th Regt. N. I. to Hydrabad.
- 10th " —Lieut. C. C. McCullum, 7th Regt. M. N. I. to Hossungabad.
- " " —Ensign James Clements, 3rd Regt. N. I. to Shikarpoor.
- " " —Lieut. C. Bruce, Artillery, to Scinde.
- " " —Lieut. J. A. Wright, 7th Regt. Bl. N. I. to Loodiana.
- 11th " —Lieut. J. Daun, 12th Regt. N. I. to Kolapore.
- " " —Capt. C. S. Whitehill, 2nd Eur. L. I. to Poona.
- " " —Lieut. Jessop, ditto to ditto.
- " " —Lieut. Turquand, ditto to ditto.
- " " —Lieut. Hassard, ditto to ditto.
- " " —Assist. Surg. Watkins, . . ditto to ditto.

Town Major's Office, 12th January 1848.

SHIPPING INTELLIGENCE.

1848. ARRIVALS.

- 5th Jany.—Ship Hindostan, T. West, from Gravesend 28th August.
- Passengers.—Mesdames Bingham and West; Capt. Bingham; Lieut. Robinson; Assist. Surg. P. B. Weystram, 14th Dragoons; Ensign Greham; 150 men, 60th Rifles; 4 men, 78th Highlanders; 26 men, 86th Foot; 18 women, and 9 children.
- " " —Barque Victoria, D. Cruickshank, from Calcutta 12th Decembar.
- Passenger.—Mr. Conroy.
- " " —Barque Boyne, A. Vincent, from London 18th Aug.
- Passengers.—Major J. Hutt, Artillery; Capt. Hazlewood; Assist. Surg. H. Nott; 197 recruits. H. C. S.; 8 women and 4 children.
- 6th " —P. & O. Co.'s Steamer Pottinger, E. Cooper, from Point de Galle 31st Decembar.
- Passengers.—Mrs. De Souza; and Dr. J. Y. Taylor, P. and O. Co's. service.
- " " —Steamer Phlox, P. Duverger, from Surat 5th Jany.
- Passengers.—80 natives.

- 6th *Jany.*—Ship *Neptuno*, J. Henderson, from China 26th Oct. and Singapore 25th Novembor.
 " " —Ship *Ateet Rahoman*, J. F. Burn, from China 4th Nov. and Singapore 20th ditto.
Passenger.—3 Mahomedans.
 7th " —Ship *Pakenham*, F. Sims, from Whampoa 7th, and Singapore 27th November.
 " " —Bo. St. Nav. Co's. Steamer *Dwarka*, N. W. Hazlewood, from Tankaria Bunder 6th instant.
 8th " —Barque *Lady Calabrook*, P. McClear, from Glasgow 18th August.
 " " —Ship *Glanely*, J. Bannatyne, from London 23d Aug.
 " " —Mr. Henry Frost, Cotton establishment; & Mr. Thos. Henry Maxwell, Engineer.
 " " —Bo. St. Nav. Co's. Steamer *Surat*, F. C. Collier, from Tankaria 7th instant.
Passengers.—Dr. Barry; and 40 natives.
 " " —Grab Brig *Harsingar*, from Calcutta 30th Nov.
Passengers.—5 natives.
 11th " —Bo. St. Nav. Co's. Steamer *Victoria*, F. Banks, from Kurrachee 8th instant.
Passengers.—Mrs. Peat, and 3 children; Mrs. Scully; Lieut. Mainwaring, 1st Fusiliers; 1 European man; details of different corps; and 19 natives.

DEPARTURES.

- 5th *Jany.*—American Brig *Margaret Ann*, G. F. White, to New York.
Passengers.—Capt. Atkins.
 7th " —Barque *Ariel*, J. Burt, to China.
Passengers.—Mrs. Burt.
 " " —Brig *Pantalou*, W. Stone, to Singapore.
 8th " —Steamer *Phlox*, P. Duverger, to Surat.
 " " —Ship *Hydroso*, to Aden and Mocha.
 10th " —H. C. Steamer *Atalanta*, Lieut. A. H. Gordon, to Kurrachee, with the flat *Kedgwaroo* in tow.
Passengers.—Officers, recruits and volunteers H. M's. 60th Rifles.
 " " —Barque *Crown*, R. Johns, to Liverpool.
 " " —B. St. Nav. Co's. Steamer *Surat*, F. C. Collier, to Surat.
Passengers.—100 Natives.

GREGOR GRANT,

Bombay, Police office, } *Senior Magistrate of Police.*
 12th *January 1848.* }

List of letters, on which steam postage is due, and which are now lying unclaimed in the *Bombay General Post office.*

- 2 Mrs. M. J. Walton, *Belgaum*, India.
 1 John Bowhill, *Esquire*, *Bombay*.
 2 Capt. James Peirse, care of *Eduleeje Framjee*, *Bombay*.
 1 Lieut. Mann, *Aden*, *East Indies*.
 1 The Revd. *Mainwaring* of *Bombay*.
 1 Joseph Shannan, *Esquire*, *Bombay*.
 1 Mr. James Hicks, care of *Jameson*, *Esquire*, *Primrose Cottage*, *Bombay*.
 1 Lieut. M. Barbault, H. M's 25th, *Madras*.
 1 Mr. William McKim, sailor, "Sailor's Home" *B'bay*.
 1 Lieut. Colin C. Kane R. N. *East India station*.
 1 Mons H. C. Lincke, *Esquire* *Bombay*.
 1 S. Currie *Esquire* M. D. *Passenger* on board the *out-bound Steamer* for *Bombay*.

A. W. RAVENSCROFT,

Post Master General.

Bombay General Post Office, }
 11th *January 1848.* }

FORT WILLIAM,

HOME DEPARTMENT,

LEGISLATIVE.

The 18th *December 1847.*

The following *Draft* of a proposed Act was read in *Council* for the first time on the 18th of *December 1847.*

ACT No. — OF 1847.

An Act for preventing the dangers arising from *Gunpowder* and *Fireworks* within the limits of the *Presidency Towns* of *Calcutta*, *Madras* and *Bombay*.

I. It is hereby enacted, that the *Rule*, *Ordinance* and *Regulation* passed by the *Governor General* in *Council* on the 8th *April 1802*, and *Section II.* *Act XVIII.* of 1841, be repealed.

II. And it is hereby enacted, that if any person (unless licenced as hereinafter provided) shall within the limits of the *Presidency Town* of *Calcutta*, *Madras* or *Bombay*, manufacture *Gunpowder*, or have in his possession in any house, shop, warehouse or other building,

at any one time, a greater quantity of *Gunpowder* for sale or otherwise than ten pounds, he shall, on conviction, before a *Magistrate of Police*, be liable to a forfeiture of all such *Gunpowder* so manufactured or possessed, together with the vessel or receptacle in which it may be seized, and also to a fine not exceeding in amount the sum of *Rupees Five Hundred*.

III. And it is hereby enacted, that it shall be lawful for the *Chief* or *Senior Magistrate of Police* to grant to any person (whom he shall deem fit and proper) a licence for the manufacture of *Gunpowder*, or for the sale or keeping in deposit within the limits of the *Presidency Town* of *Calcutta*, *Madras* or *Bombay*, any quantity of imported or *Indian* manufactured *Gunpowder* not exceeding fifty pounds on such conditions and subject to such regulations as shall be specified in the licence and shall be approved of by the local Government: and any person who shall be guilty of a breach of any of such conditions and regulations shall, on conviction, before a *Magistrate of Police*, be liable to a forfeiture of his licence and of all *Gunpowder* so manufactured, together with all implements used in such manufacture, or so sold or kept in deposit contrary thereto, and also to a fine not exceeding *Rupees Two Hundred*.

IV. And it is hereby enacted, that no person or persons whatever being a dealer or dealers, or manufacturer or manufacturers of *Gunpowder*, shall keep at any one time at his or their house, shop, place of manufacture, warehouse or other building, more of the mixed materials required for making *Gunpowder* than may be sufficient for the manufacture of fifty pounds weight of *Gunpowder*, and any person or persons who shall be guilty of a breach of this rule shall, on conviction, before a *Magistrate of Police*, be liable to a forfeiture of his or their licence and of all such mixed materials, together with the vessels or receptacles in which they may be seized, and also to a fine not exceeding *Rupees Two Hundred*.

V. And it is hereby enacted, that every such licence as is mentioned in *Section III.* shall be in force for a period of one year only and no longer, but shall be renewable by the said *Chief* or *Senior Magistrate* at his discretion on the same or any other terms and conditions, to be subject in like manner to the approval of the local Government, and such licence shall also provide for the transit and carrying of *Gunpowder* from one place to another within the limits of the said *Presidency Town* of *Calcutta*, *Madras* or *Bombay*, in such manner and in such quantity as shall be deemed advisable for the safety of the inhabitants and of property within the said *Presidency Towns*, and every person offending against such provisions shall be liable to a fine not exceeding *Rupees Fifty*, and every person obtaining such licence as aforesaid, shall pay a fee of *Rupees Two* for the same to the said *Chief* or *Senior Magistrate* to be applied as the fines under this Act.

VI. And it is hereby enacted, that any *Magistrate of Police* on credible information laid before him on oath or solemn affirmation that *Gunpowder* or mixed materials for making the same contrary to the provisions of this Act, are suspected to be stored, kept or possessed by any person or persons, may issue his warrant for searching in the day-time any house, shop, magazine or other building or place in which he has reasonable ground to suspect any *Gunpowder* to be manufactured, sold or kept, or any boat, carriage, cart or other vehicle in which any *Gunpowder* or materials for manufacturing the same may be suspected to be carried, or any person or persons suspected of carrying the same contrary to such licence or to the provisions of this Act, and all *Gunpowder*, or materials for manufacturing the same found on such search shall, together with the vessels or receptacles in which they may be stored, be immediately seized by such searcher or searchers and brought before a *Magistrate of Police* with whom the same shall be kept till it shall be adjudged whether the same shall be forfeited.

VII. Provided, that the preceding Sections of this Act shall not extend to any *Government magazine*, or store or building for the making or deposit of *Gunpowder* under the authority or for the use of the *Government* or to any *Gunpowder* for the use of *Her Majesty's* or the *East India Company's Troops*, or otherwise for the service of *Government*, or to any of *Her Majesty's Vessels* of War, or the *Vessels* of the *Indian Navy* or of the *East India Company's Marine*, or to any other *Vessel* within the *River Hooghly*, or the *Port Road* or *Harbour* of *Madras* or *Bombay* laden with *Gunpowder* for importation or exportation.

VIII. Provided also and it is hereby enacted, that *Commanders* of *Merchant Vessels* entering the *River Hooghly* shall on or before the arrival of their *Vessels*

Moypore deposit in the Magazine at that place all Gunpowder intended for the Ship's use, from on board their respective Vessels, exceeding the quantity of one hundred pounds, which quantity they shall be permitted to retain in their Vessels for the purpose of firing Salutes or Signals in case of distress, and the Gunpowder so deposited shall be again delivered on board on the return of the respective Vessels from Calcutta in prosecution of the outward voyage: and it is hereby enacted, that Commanders of Merchant Vessels in the River Hooghly having on board their Vessels Gunpowder for importation (not being Gunpowder belonging to the Government) exceeding the quantity of fifty pounds, shall deposit the same on or before the arrival of their Vessels off Fort William or the Town of Calcutta in the Magazine at Howrah, under charge of an Officer belonging to the Customs at that place, or such other person as the Governor of Bengal may appoint; and the Proprietors or Consignees of such Gunpowder or their Agents, whenever they shall desire to remove the same from the Magazine, shall make application to the Collector of Sea Customs for authority to do so, which application when it be intended that such Gunpowder shall be lodged in any place or be laden in any boat or other conveyance within the limits of the Town, shall be accompanied by a written order of permission, signed by a Magistrate of Police to that effect, and when it be intended, that such Gunpowder shall be exported by Sea, the Commanders of Vessels, or the Proprietors or their Agents by whom it shall have been deposited in the Magazine shall make application to the Collector of Sea Customs for permission so to export it; and the Collector of Sea Customs shall comply with such applications aforesaid, except where the exportation of ammunition shall require, under provisions of Act XVIII. of 1841, a licence from a Public Officer other than the Collector of Sea Customs, in which case the Collector of Sea Customs shall not comply with the application unless it be accompanied by the licence of such Public Officer, and on or before the removal of all Gunpowder from the Magazine, the Collector of Sea Customs shall and he is hereby authorized to levy a fee, the rate of which shall not be exceeding two annas per pound, for all Gunpowder that has been lodged therein, which fee (not to exceed the rate of two annas per pound as aforesaid, and to be regulated by such orders as the Governor of Bengal may from time to time issue for the purpose) shall be taken to cover all charges for the safe custody of the Gunpowder during the period it has remained or shall remain in the Magazine. Provided also and it is hereby enacted, that the Governor of Bengal shall be at liberty to authorize such arrangement to be made by letting or otherwise contracting for the custody of the Magazine, and for the collection and appropriation of the fee which may be charged for Gunpowder stored therein as he may think proper, subject, however, to all the restrictions and rules imposed by this Section of this Act in respect to the removal from the Magazine of Gunpowder therein stored.

IX. And it is hereby enacted, that for every act done or omitted to be done contrary to the provisions in the last preceding Section of this Act by the Commander of any Merchant Vessel in the Port of Calcutta the Commander aforesaid shall forfeit the sum of Two Hundred Rupees, and the Collector of Sea Customs is hereby empowered to enforce the said penalty: Provided also and it is hereby enacted, that the Collector shall not grant a Port Clearance for any Vessel in which such penalty shall have been incurred until it shall have been paid. And the Collector of Sea Customs is hereby empowered to search for any quantity of Gunpowder which he may have reason to believe to be on board a Merchant Vessel in the Port of Calcutta contrary to the provisions of this Act, and to seize it and detain it in the Magazine at Howrah as a forfeiture to the Government to be dealt with as the Governor of Bengal shall think right to direct.

X. And it is hereby enacted, that if any person, except on public festivals or occasions as hereinafter mentioned shall in any highway, street or thoroughfare, or within twenty-five feet thereof, set fire to or wantonly let off or throw any squib or other firework, or send up any fire balloon, or make or assist in making any bonfire within the said Presidency Town of Calcutta, Madras or Bombay, every person so offending shall forfeit and pay a sum not exceeding Rupees Fifty, and if any person shall in any house, shop or other building adjoining to any public road or thoroughfare set fire to or let off any squib or other firework within the said Towns, he shall forfeit and pay a fine not exceeding Rupees Fifty, and if such person be not the owner or occupier of any such house, shop or other building, and

have the permission, express or implied of the owner or occupier thereof to set fire to or let off such squib or other firework, then such owner or occupier shall also forfeit and pay a fine not exceeding Rupees Fifty.

XI. And it is hereby enacted, that notwithstanding the provisions in the last Section, it shall be lawful for the Chief or Senior Magistrate of Police on any public festivals or days of private of family rejoicings among the Natives to permit the discharge of fireworks, and the lighting of bonfires in such places, and at such times and under such restrictions and limitations as to the said Chief or Senior Magistrates may seem fit for the protection of property and the persons of the inhabitants of the said Presidency Town of Calcutta, Madras or Bombay against injury, and for such purpose to issue a Proclamation notifying the conditions on which such permission is granted, and every person convicted before a Magistrate of Police of offending against such Proclamation shall forfeit and pay a sum not exceeding Rupees One Hundred, besides being liable in damages to any party injured thereby either in his person or property.

XII. And it is hereby enacted, that all fines, forfeitures and penalties incurred under this Act may be recovered in the form and mode prescribed by Act No. II. of 1833, and shall be paid into the General Treasury for the benefit of the Municipal Funds.

XIII. And it is hereby enacted and declared, that the words Presidency Town of Calcutta, Madras or Bombay, as used in this Act, shall for the purposes of it be held and deemed to include all places within the local limits of the jurisdiction of Her Majesty's Supreme Court of Judicature at the said Presidency Towns.

Ordered, that the Draft now read be published for general information.

Ordered, that the said Draft be reconsidered at the first meeting of the Legislative Council of India after the 18th day of March next.

G. A. BURNBY, *Secy. to the Govt. of India.*

FORT WILLIAM.

HOME DEPARTMENT,

LEGISLATIVE.

The 18th December 1847.

The following Act passed by the Governor General of India in Council on the 18th of December 1847, is hereby promulgated for general information.

Act No. XX. OF 1847.

An Act for the encouragement of learning in the Territories subject to the Government of the East India Company, by defining and providing for the enforcement of the right called Copyright therein.

Whereas doubts may exist whether the right called Copyright can be enforced by the Common Law of England in those parts of Territories subject to the Government of the East India Company into which the Common Law of England has been introduced:

And whereas doubts may exist whether the said right can be enforced by virtue of the principles of equity and good conscience in the other parts of the Territories subject to the Government of the East India Company.

And whereas for the encouragement of learning it is desirable that the existence of the said right should be placed beyond doubt, and that the said right should be made capable of easy enforcement in every part of the said Territories:

And whereas it is doubtful whether the Act of Parliament 5 and 6, Victoria, C. 45, entitled "*an Act to amend the Law of Copyright*," although such Act extend to every part of the British Dominions, has made appropriate and sufficient provision for the enforcement in every part of the said Territories subject to the Government of the East India Company of the said right by proprietors thereof: and whether the said Act of Parliament has made provision for the enforcement of the said right by or against any persons not being subject to the jurisdiction of the Courts established by Her Majesty's Charter.

I. It is therefore hereby enacted, that the Copyright in every book published in the life-time of its author within the said Territories after the passing of the Act of Parliament 3 and 4, Wm. 4, C. 85 entitled "*an Act for effecting an arrangement with the East India Company and for the better government of His Majesty's Indian Territories till the 30th day of April 1851*," shall

endure for the natural life of such author, and for the further term of seven years commencing at the time of his death and shall be the property of such author and his assigns: Provided always, that if the said term of seven years shall expire before the end of forty-two years from the publication of such book, the Copyright shall in that case endure for such period of forty-two years; and that the Copyright in every book published after the death of its author and after the passing of the Act of Parliament last aforesaid shall endure for the term of forty-two years from the first publication thereof and shall be the property of the proprietor of the author's manuscript, from which such book shall be first published, and his assigns.

II. And whereas it is expedient to provide against the suppression of books of importance to the public: It is enacted, that it shall be lawful for the Govern^r or General in Council on complaint made to them that the proprietor of the Copyright in any book published after the passing of this Act within the said Territories has after the death of its author refused to republish or to allow the republication of the same, and that by reason of such refusal such book may be withheld from the public, to grant a licence to such complainant to publish such book in such manner and subject to such conditions as they may think fit, and it shall be lawful for such complainant to publish such book according to such licence.

III. And it is hereby enacted, that a Book of Registry wherein may be registered as hereinafter enacted the proprietorship in the Copyright of books and assignments thereof, and licences affecting such Copyright, shall be kept in the office of the Secretary to the Government of India for the Home Department, and shall at all convenient times be opened to the inspection of any person on payment of Eight Annas for every entry which shall be searched for or inspected in the said book, and that such Officer shall whenever thereunto reasonably required, give a copy of any entry in such book certified under his hand, to any person requiring the same, on payment to him of the sum of Two Rupees, and such copies so certified shall be received in evidence in all Courts and in all summary proceedings, and shall be *prima facie* proof of the proprietorship or assignment of Copyright or licence as therein expressed, but subject to be rebutted by other evidence.

IV. And it is enacted, that if any person shall wilfully make or cause to be made any false entry in the Registry Book aforesaid, or shall wilfully produce, or cause to be tendered in evidence any paper falsely purporting to be a copy of any entry in the said Book, he shall be guilty of a misdemeanour and shall be punished with imprisonment with or without hard labour for a term not exceeding three years.

V. And it is enacted, that after the passing of this Act, it shall be lawful for the proprietor of Copyright in any book published, after the passing of the said Act of Parliament 3 and 4, Wm. 4, C. 85, to make entry in the Registry Book of the title of such book, the time of the first publication, and the name and place of abode of the publisher thereof, and the name and place of abode of the proprietor of the Copyright of the said book, or of any portion of such Copyright in the form in that behalf given in the Schedule to this Act annexed upon payment of the sum of Two Rupees to the said Secretary, and that it shall be lawful for every such registered proprietor to assign his interest or any portion of his interest therein, by making entry in the said Book of Registry of such assignment, and of the name and place of abode of the Assignee thereof in the form given in that behalf in the said Schedule on payment of the like sum; and such assignment so entered shall be effectual in Law to all intents and purposes whatsoever without being subject to any stamp or duty, and shall be of the same force and effect as if such assignment had been made by Deed.

VI. And it is enacted, that if any person shall deem himself aggrieved by any entry made under colour of this Act in the said Book of Registry, it shall be lawful for such person to apply by motion to the Supreme Court of Calcutta, or if the Court shall not be then sitting to any Judge of such Court sitting in Chambers for an order that such entry may be expunged or varied, and that upon any such application to the said Court, or to a Judge as aforesaid, such Court or Judge shall make such order for expunging, varying or confirming such entry either with or without costs, as to such Court or Judge shall seem just, and the said Secretary shall on the production to him of any such order for expunging or varying any such entry, expunge or vary the same according to the requisitions of such order.

VII. And it is enacted, that if any person shall after the passing of this Act print or cause to be printed either for sale or exportation, any book in which there shall be subsisting Copyright without the consent in writing of the proprietor thereof, or shall have in his possession for sale or hire any such book so unlawfully printed without such consent as aforesaid, such offender if he shall have so offended within the local limits of the jurisdiction of any of the Courts of Judicature established by Her Majesty's Charter, shall be liable to a special action on the case in such Court, and if he shall have so offended in any other part of the Territories subject to the Government of the East India Company to a suit in the Zillah Court within the jurisdiction of which he shall have so offended, which shall and may be prosecuted in the same manner in which any other action of damages may be brought and prosecuted there, and if he shall have so offended in any such last-mentioned part of the Territories subject to the Government of the East India Company in which there is no Zillah Court, to a suit in the highest local Court exercising original Civil jurisdiction in such part of the said Territories.

VIII. And it is hereby enacted, that after the passing of this Act in any suit or action brought in any of the Courts of Judicature established by Her Majesty's Charter under the provisions of this Act against any person for printing any such book for sale, hire or exportation, or for selling, publishing or exposing to sale or hire, or causing to be sold, published or exposed to sale or hire, or for having in his possession for sale or hire any such book so unlawfully printed, the defendant on pleading thereto shall give to the plaintiff a notice in writing of any objections on which he means to rely on the trial of such action, and if the nature of his defence be that the plaintiff in such action was not the author or first publisher of the book in which he shall by such action claim Copyright, or is not the proprietor of the Copyright therein, or that some other person than the plaintiff was the author or first publisher of such book, or is the proprietor of the Copyright therein, then the defendant shall specify in such notice the name of the person who he alleges to have been the author or first publisher of such book, or the proprietor of the Copyright therein, together with the title of such book, and the time when, and the place where such book was first published, otherwise the defendant in such action shall not at the trial or hearing of such action be allowed to give any evidence that the plaintiff in such action was not the author or first publisher of the book in which he claims such Copyright as aforesaid, or that he was not the proprietor of the Copyright therein, and at such trial or hearing no other objection shall be allowed to be made on behalf of such defendant than the objections stated in such notice, or that any other person was the author or first publisher of such book, or the proprietor of the Copyright therein than the person specified in such notice, or give in evidence in support of his defence any other book than one substantially corresponding in title, time and place of publication with the title, time and place specified in such notice.

IX. And it is hereby enacted, that after the passing of this Act in any such suit or action as last aforesaid brought in any Zillah Court or other local Court as aforesaid the defendant shall state in his answer all such matters as he means to rely on and which by the last preceding Section the defendant in any suit or action brought in any of the Courts of Judicature established by Her Majesty's Charter is required to give notice of in writing, otherwise such defendant shall be subject to the same consequences for any omission in his answer as a defendant is made subject to by the last preceding Section for any omission in his notice.

X. And it is hereby enacted, that when any publisher or other person shall within the said Territories before or at the time of the passing of this Act, but after the passing of the said Act of Parliament 3 and 4, Wm. 4, C. 85, have projected, conducted and carried on, or shall hereafter project, conduct or carry on, or be the proprietor of any Encyclopædia, Review, Magazine, Periodical work, or work published in a series of Books or Parts, or any book, whatsoever, and shall have employed or shall employ any persons to compose the same, or any Volumes, Parts, Essays, Articles or Portions, thereof for publication in, or as part of the same, and such Work, Volumes, Parts, Essays, Articles or Portions shall have been, or shall hereafter be composed under such employment on the terms that the Copyright therein shall belong to such Proprietor, Projector, Publisher or Conductor, and paid for by such Proprietor, Projector, Publisher or Conductor, the Copyright in every such Encyclopædia, Review, Magazine, Periodical work, and work published in a series of

Books or Parts, and in every Volume, Part, Essay, Article and Portion so composed and paid for shall be the property of such Proprietor, Projector, Publisher or Conductor who shall enjoy the same rights as if he were the actual author thereof and shall have such term of Copyright therein as is given to the authors of Books by this Act, except only that in the case of Essays, Articles or Portions forming part of and first published in Reviews, Magazines or other Periodical works of a like nature after the term of twenty-eight years from the first publication thereof respectively the right of publishing the same in a separate form shall revert to the author for the remainder of the term given by this Act. Provided always, that during the term of twenty-eight years the said Proprietor, Projector, Publisher or Conductor shall not publish any such Essay, Article or Portion separately or singly without the consent previously obtained of the author thereof or his assigns: Provided also, that nothing herein contained shall alter or affect the right of any person who shall have been or shall be so employed as aforesaid to publish any such his composition in a separate form who by any contract, express or implied, may have reserved or may hereafter reserve to himself such right, but every author reserving, retaining or having such right shall be entitled to the Copyright in such composition when published in a separate form according to this Act without prejudice to the right of such Proprietor, Projector, Publisher or Conductor as aforesaid.

XI. And it is hereby enacted, that the Proprietor of the Copyright in any Encyclopædia, Review, Magazine, Periodical work, or other work published in a series of Books or Parts shall be entitled to all the benefits of the Registration in the Office of the Secretary to the Government of India for the Home Department, under this Act, on entering in the said Book of Registry the title of such Encyclopædia, Review, Periodical work, or other work published in a series of Books or Parts, the time of the first publication of the first Volume, Number or Part thereof, or of the first Volume, Number or Part first published after the passing of this Act in any such work which shall have been published heretofore, and after the passing of the said Act of Parliament 3 and 4, William 4, C. 85, and the name and place of abode of the Proprietor thereof and of the Publisher thereof when such Publisher shall not also be the Proprietor thereof.

XII. And it is enacted, that all copies of any Book wherein there shall be Copyright, and of which entry shall have been made in the said Registry Book and which shall have been unlawfully printed without the consent of the Registered Proprietor of such Copyright in writing under his hand first obtained, shall be deemed to be the property of the Proprietor of such Copyright and who shall be registered as such, and such Registered Proprietor shall, after demand thereof in writing, be entitled to sue for and recover the same or damages for the detention thereof.

XIII. And it is enacted, that if the case be within the jurisdiction of any of the Courts of Judicature established by Her Majesty's Charter, such Registered Proprietor shall be entitled to sue for and recover such copies or damages for the detention thereof in an action of Detinue, from any party who shall detain the same, or to sue for and recover damages for the conversion thereof in an action of Trover, and that if the case be within the jurisdiction of any Zillah Court or other local Court as aforesaid, the Registered Proprietor shall be entitled to sue for and recover such copies or damages for the detention or conversion thereof, in such form as is in use in the said Zillah or other local Courts for the recovery of specific personal property or damages for the detention or conversion thereof.

XIV. And it is enacted, that no Proprietor of Copyright in any book first published after the passing of the said Act of Parliament 3 and 4, Wm. 4, C. 85, shall maintain under the provisions of this Act any action or suit at law or in equity, or any summary proceeding in respect of any infringement of such Copyright unless he shall before commencing such action, suit or proceeding have caused an entry to be made in the Book of Registry at the Office of the said Secretary of such book pursuant to this Act. Provided always, that the omission to make such entry shall not affect the Copyright in any book, nor the right to sue or proceed in respect of the infringement thereof except the right to sue or proceed in respect of the infringement thereof under the provisions of this Act.

XV. And it is enacted, that if any action or suit shall be commenced or brought in any of the Courts of Judicature established by Her Majesty's Charter against any person or persons whomsoever for doing or causing

to be done any thing in pursuance of this Act the defendant or defendants in such action may plead the general issue and give the special matter in evidence; and if upon such action a verdict shall be given for the defendant or the plaintiff shall become nonsuited or discontinued his action, then the defendant shall have and recover his full costs for which he shall have the same remedy as a defendant in any case by Law hath in the said last-mentioned Courts.

XVI. And it is enacted, that all actions, suits, bills, indictments, informations and other criminal proceedings for any offence which shall be committed against this Act shall be brought, sued and commenced within twelve calendar months next after such offence committed, or else the same shall be void and of none effect.

XVII. Provided always and it is enacted, that nothing in this Act contained shall affect, alter or vary any right subsisting at the time of passing this Act except as herein expressly enacted; and all contracts, agreements and obligations made and entered into before the passing of this Act and all remedies relating thereto, shall remain in full force, any thing herein contained to the contrary notwithstanding.

SCHEDULE.

No. 1.

Original Entry of Proprietorship of Copyright of a Book.

Time of making the Entry.	Title of Book.	Name of the Publisher and Place of Publication.	Name and Place of abode of the Proprietor of the Copyright.	Date of First Publication.

No. 2.

Form of Entry of Assignment of Copyright in any Book previously registered.

Date of Entry.	Title of Book.	Assigner of the Copyright.	Assignee of the Copyright.
	(Set out the Title of the Book and refer to the page of the Registry Book in which the original Entry of the Copyright thereof is made.)		

G. A. BUSHBY,
Secy. to the Govt. of India.

FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT
LEGISLATIVE,

The 18th December 1847.

The following Act passed by the Governor General of India in Council on the 18th of December 1847, is hereby promulgated for general information.

ACT No. XXI. OF 1847.

An Act for the improvement of the Administration of Justice and despatch of Business in the Supreme Court of Judicature at Bombay.

I. It is hereby enacted, that from and after the passing of this Act, it shall be lawful for any one of the Judges of the Supreme Court of Judicature at Bombay when occasion shall so require to sit apart from the other Judges or Judge, as the case may be, of the same Court for the despatch of the Criminal Business of the said Court, at the same time when the other Judges or

Judge, as the case may be, of the said Court shall be sitting for the despatch of Business in the said Supreme Court, and that all Proceedings whatever so had by and before such Judge, sitting apart for the purpose aforesaid, shall be good, valid and effectual in the Law to all intents and purposes as fully as if the said Proceedings were had before all the Judges of the said Court sitting as a Court of Oyer and Terminer and Gaol Delivery under the Charter of the said Court.

II. And it is hereby further enacted, that all business of what nature or kindsoever which the said Supreme Court of Judicature at Bombay may or shall have power to transact in Term, it shall in like manner have power to transact out of Term, and that all Proceedings whatever before the said Court out of Term, shall be as good, valid and effectual in the Law to all intents and purposes as fully as if the said Proceedings were had in Term; and that all Rules and Orders of the said Court as to all Judgments, Executions or other Proceedings in Term, shall be applicable and shall be applied to all Judgments, Executions or other proceedings given, issued or had out of Term, as near as the same can be made applicable thereto, and the said Court shall issue such new Rules and Orders as may be necessary for the purpose of giving full effect to the provisions in this Act contained.

G. A. BUSHBY, *Secy. to the Govt of India.*

Private Advertisements.

Will be READY for issue in a few days, the Civil, Military, and Marine Pay Tables, with a Ready Reckoner from 2 annas to Rs. 5,000 for any month; and Tables of Exchange, &c. &c.

The Epitome of all orders affecting pay and allowances, with Tables of Camp Equipage, Carriage, Forms of abstract. &c. &c. will form volume II. of the work, and will appear this month.

PRICE to Subscribers to the Pay Tables and Epitome, bound in cloth, . . . Rs. 15 per copy.

PRICE to non-subscribers to do. do. Rs. 18 do.

The subscribers are respectfully, informed with reference to the additional charge for the work, that much valuable information has been added since the first prospectus was published, which has

increased it to double the size originally contemplated. No trouble or expense has been spared to render it of general usefulness to the different services, and the above are the lowest possible rates at which the Publisher can afford to sell the work, which when completed will contain upwards of 700 pages of table work and letter press.

Applications to be made Post paid to Mr. J. Mullaly, Military Board Office.

Bombay, 5th January 1848.

NOTICE

Is hereby given, that the partnership Business lately carried on at Bombay under the name and Firm of John Wooler & Co. expired and ceased entirely on the 31st day of August 1847, and that from and after the 1st day of September 1847 John Snaith Wooler & J. Westgarth Wooler commenced Business at Bombay under the name and Firm of John Wooler & Co. and will continue to carry on the same.

JOHN WOOLER & Co.

NOTICE

In reference to the above, all debts due to the late firm of John Wooler & Co. of Bombay, are to be paid without delay to the undersigned.

JOHN WOOLER & Co.

Bombay 31st December 1847.

NOTICE.

The interest and responsibility of the undersigned in the firm of Ardaseer Limjee and Co. Partners, ceased on 30th September 1847.

SORABJEE JEHANGHIER.

Bombay 13th Jany. 1848.

15 The price of the Bombay Government Gazette to private Subscribers is Three Rupees per Quarter, or four annas per copy, payable in advance, and to Non-subscribers eight annas per copy. It is particularly requested to be noticed, that the price of the Government Gazette is the same whether it be taken for the whole or part of a quarter, as no subscription will be received for broken periods.

Subscribers are requested on charge of stations to intimate the same to this office.

SUPPLEMENT



TO THE
BOMBAY GOVERNMENT GAZETTE

Published by Authority.

MONDAY 17TH JANUARY 1848.

POLITICAL DEPARTMENT,
BOMBAY CASTLE, 12TH JANUARY 1848.

In republishing for general information the following Notification of the Government of India, and introducing within the limits of the Bombay Presidency the rules therein resolved on, the Hon'ble the Governor in Council recommends all British Subjects, whether European or Native, previous to their embarkation for a Foreign Country, to provide themselves with passports.—Applications at the Presidency should be preferred to the Chief Secretary to Government, and by parties proceeding from Broach, Surat, Rutnaghery or Tanna, to the Magistrates at those places.

By order of the Hon'ble the Governor in Council.
A. MALET, Chief Secy.

NOTIFICATION.
FORT WILLIAM.

FOREIGN DEPARTMENT; THE 27TH NOVEMBER 1847.

British Consular Agents in Foreign Countries having difficulty in distinguishing between Individuals who have a right to their protection as Subjects of the British Crown and others who claim that protection without any legitimate title to it; and it being considered desirable, in order to obviate as far as possible this difficulty, that British Subjects, proceeding to a Foreign Country, should provide themselves with a document attesting their title to the protection of the British Crown.

The Hon'ble the President of the Council of India in Council is pleased, under instructions from the Hon'ble the Court of Directors, to notify that British Subjects, Native or European, intending to embark for a Foreign Country, will, on applying at the office (if the place of embarkation be Calcutta) of the Secretary to the Government of India in the Foreign Department, or (if the place of embarkation be Bombay or Madras) at the offices of the Chief Secretaries to Government at Bombay and Madras respectively, be furnished after due enquiry with a certificate attesting their rights to protection as British Subjects. British Subjects, Native or European, intending to embark at any of the Subordinate ports of the different Presidencies, are to apply to such officer at the Port as the Local Government shall have notified to be the proper authority for granting the certificates.

By order &c.
(Signed) G. A. BUSHBY,
Offg. Secy. to the Govt. of India.

True Copy.

A. MALET.
Chief Secretary.

استتہا رنامہ

استتہا رنامہ مرقومہ ذیل از جا نسب سرکار ہندوستان را نواب مستطاب فلک جناب قمرکا ب گورنرما حب بہا در دراجلاس کونسل بجهت اطلاع عامہ خلیق مکررا استتہا ر مید ہند وچون قانون مرقومہ آن را در سرکار احد متعلقہ بمبئی جا ری و معمول میدارند لہذا می فرما یند کہ رعایا یی سرکار انگریز بہا درچہ انگریز وچہ غیر از انگریز کہ در ہندوستان متولد شدہ باشند باید کہ قبل از سوار شدن بر جہاز بجهت روانگی بملک خارجہ دستک بگیرند و در بمبئی باید کہ بخند مت عالی جاہ چیف سکرتری سرکار بجهت گرفتن دستک عرض نما یند و استتہا می کہ از سمت بہرودچ یا صورت یارتنا کوی یا تہا نہ میروند باید کہ بعالی جاہ مجسٹریٹ آنجا عرض نما یند

حسب الحکم نواب مستطاب فلک جناب قمرکا ب گورنرما حب بہا در دراجلاس کونسل قلمی شد

مقام بمبئی

مصحح املت
چیف سکرتری سرکار

دوازدم جانیوراری سنہ ۱۲۶۸

اشتہار

چون برکانسل ہائی سرکار انگریز بہادر درملکہائی خارج ہستند مشکل میشوں فرق میا نہ استخاصی کہ مستحق اعانت و امداد ایشانند بسبب بودن از رعایای سرکار انگریز بہا در میا نہ کسان دیگر کہ بدون حق شرعی استدعای امداد از ایشان دارند و چون بجهت اینکه حتی المقدور رفع این اشکال کرد صلاح درین است کہ رعایای سرکار انگریز بہا در کہ ہمالکہائی خارج میروند باید دستاویزی مشعر بر ثبوت ادعای خود در استحقاق مدد سرکار انگریز بہا در بگیرند فلذا نواب مستطاب فلک جناب قمرکاب صاحب بزرگ کونسل ہندوستان در اجلاس کونسل حسب الحکم ہنراہل کورت آف دیپرکٹرس اشتہار میدہند کہ رعای سرکار انگریز بہا در چہ انگریز و چہ غیر از انگریز کہ در ہندوستان متولد شدہ باشند ہر گاہ از کلکتہ ارادہ روا نگوی بملک خارج بسواری جہاز نمایند کہ در انیس سکرتری دول خارجہ سرکار ہندوستان عرض کنند و ہر گاہ از بمبئی و مدرس بسواری جہاز روانہ می شوند باید در انیس ہائی چیف سکرتریان انجا عرض نمایند کہ بعد از تحقیق سندی مشعر بر استحقاق امداد بسبب بودن از رعایای سرکار انگریز بہا در با و نشان دادہ خواهد شد رعای سرکار انگریز بہا در چہ انگریز و چہ غیر از انگریز کہ در ہندوستان متولد شدہ باشند چون ارادہ روانگی از ہندوستان تا بع این سہ ۵۳ دارالسلطنہ ہائی مذکورہ بسواری جہاز داشتہ باشند باید کہ در آن ہندوستان عرض نمایند بخدمت عماداری کہ سرکار انماگ اشتہار دادہ باشند کہ آن عملداری اختیار دارد کہ چنین سندی بدہد

حسب الحکم نواب مستطاب فلک جناب قمرکاب صاحب بزرگ کونسل ہندوستان در اجلاس کونسل قلمی شد

مقام کلکتہ علاقہ دول خارجہ

صحیح جی ایشی
افیشیٹینگ سکرتری سرکار ہندوستان

تاریخ ۲۷ نومبر ۱۸۴۷ عیسوی

نقل مطابق اصل است

صحیح املت
چیف سکرتری سرکار

اشتہار نامہ

نواب مستطاب فلک جناب قمرکاب گورنر صاحب بہا در بمبئی اشتہار مرقومہ ذیل کو کہ سرکار ہندوستان کیطرف سے جاری ہوا تھا واسطے اطلاع عام خلاقی کے دوبارہ مشتمل کرتے ہیں اور چونکہ قانون اسکی سرحد متعلقہ بمبئی میں مروج کرتے ہیں اس واسطے فرماتے ہیں کہ رعایای سرکار انگریزی خواہ متوطن یورپ خواہ اس ملک کے کولازم ہی کہ جہاز بسواری سے پہلے واسطے جانے غیر ملک کے پروانہ لیوین اور بمبئی میں عالی جہا چیف سکرتری سرکار کی خدمت میں پروانے کے واسطے عرض کریں اور جو شخص کہ بھروسہ یا سورت یار تنا گیری باتھانے سے جاتے ہیں انکو چاہئے کہ وہاں تک عالی جہا چیف سکرتری سے عرض کریں موافق حکم نواب مستطاب فلک جناب قمرکاب گورنر صاحب بہا در اجلاس کونسل کے لکنا گیا

مقام بمبئی

بارہوین جانیوای ۱۸۴۸ عیسوی

صحیح املت
چیف سکرتری سرکار

C. J. ERSKINE, Depy. Secy. to Govt.

اشتہار حصہ ۲ از حضور پر نور ہندوستان نواب مستطاب مستغنی عن الالقاب پریسڈنٹ

کونسل ہندوستان باجلاس کونسل واقعہ تاریخ ستائسویں ماہ نومبر سنہ ۱۸۴۷
مقام فورٹ ولیم فارن ڈپارٹمنٹ

چونکہ صاحبان کنسولراجنٹ دولت انگریزیہ کو جو غیر ملکوں میں ہیں دشوار ہوتا ہے فرق کرنے میں درمیان اشخاصوں کے جو مستحق حفاظت مثل رعایای سرکار انگریزیہ کے ہیں اور درمیان دولت و سرنگے جو دعوی کرتے ہیں اوس حفاظت و حراست کو بدون کسی درست استحقاق کے اور چونکہ واسطے باز رہنے اس وقت سے جس قدر ممکن ہو مناسب معلوم ہوا کہ رعایای انگریزیہ جو غیر ملوں میں جاتے والے ہوں انکو حاصل کرنا چاہئے ایک دستاویز جس سے ثابت ہو انکا استحقاق حفاظت و حراست سرکار انگریزیہ سے اس لیے نواب مستطاب مستغنی عن الالقاب ہنراہل پریسڈنٹ کونسل ہندوستان باجلاس کونسل میں موافق ہدایت و رہنمائی صاحبان عالی شان ہنراہل کورت آف دیپرکٹرس کے خوش ہو کر

तथा मधराशथी वाहांन पर यठीने नवानो धराहो करता हुरो तिवोमे मुजध तथा महराशनी शरकारना थीश शफरेटारीनी कथेरीओमां मरणी करवा मेदले धरारत योक्षशी करीने तिवोने मं गारेण शरकारनी रधमेत शयज मदत नीशे हफके मेहेतु शाओत करनार शरटीकीफेद आपा मां आवशे फलकता तथा मुजध तथा महराश धलाफाना ताजा माहेला हुरफोधंएरधी डीडुरा थानं मथवा कुरप देशां पेदा थमेला मंगारेण शरकारनी रधमेत लोफ वाहाए पर यठो नवा नो धराहो करशे तिवोमे ते जंएर माहेलां जे ममलदारने धलाफानां शरकारे शरटीकीफेद आपवा नो मधीफार आपी जाहेर फर हुरो ते ममलदारने मरण करवो *

धडीमांनी फोशीलनां मानराजल परेशीडें एर धनलाश

फोशीलनां कुफम कुरपरेथी मा जाहेर नांमु परगट फरके * नीशांनी

७—जे—जुशणी

धडीमा शरकारना आप्रीशीमेटीग शफरेटारी

नारीज २७ नमवेज राने १८४७ धशनी मुफांम फलकता पर राज पातु *

मशल जर कुफम नकल

नीशांनी

मे—मालेद

थीश शफरेटारी नी। शरकार *

C. J. ERSKINE, Depty. Secy. to Govt.

जाहोर नामा

रेसाजे इंडिया सरकारचा खाली लिहिलेला जाहीरनामा सर्वोस मालूम होण्याकरितां बंदिगानअली नवाब मुसलताब हजरत अ नरावल गवरनर साचेव वाहादूर दर इजलास कौनसील याणो पुन्हः प्रषट करून त्यांत ठरविलेल्या कानु मुंबई इलाख्याच्या हदोत चालू कोल्या असत रेसीयास युरप देशांत कोंवा हीं दुख्यानान्त जन्मलेले इंग्लेज सरकारचे सर्व रयत लोकांस बंदिगान आली यांचेसां मणे जे आचेकीं परराज्यास गलबतावर चढून जाण्यापूर्वी त्याणो दसक थविं मुंबईत दसका थिययोचा अजं सरकारचे चीफ सेक्रेटारी यांस करावा व मडोच सुरत रजागिरो कोंवा ठाणे येथून लोक जात असतो ल्याणो त्याठिकाणचे माजिलेट साचेवांस अजं करा वा

मारीख १२ माचे ज्ञानेवारी संन १८४८
रसवी मुकाम मुंबई

धसुजीवे हुकूम बंदिगान अली नवाब मुसलताब हजरत अ नरावल गवरनर साचेव वाहादूर दर इजलास कौनसील निशाणी

ए . मालेद

चीफ सेक्रेटारी निसवत सरकार

जाहोर नामा

रेसाजे इंग्लिसरकारचीरयत म्हणून कोणते मनुष्यांस आपले मनुष्यांपासून मदत मीळावयाचा हक्क आहे व वाजयी हक्क नसून को मती मनुष्ये आपले जवळून मदत मागतात हे समजण्यास परराज्यांतो ल त्रिटीश कानसल यांस अडचण पडते ती अडचण जेवढी दूर कर वेल तेवढी दूरकरण्यासाठी इंग्लिसरकारचे रयतलोक परराज्यांत जाडलागतो ल त्याणो इंग्लिसरकाराचे मदतीविषई आपला हक्क मा बीत करो असा दसारेवज आपणाजवळ ठेवावा असें योग्य दिसते यास्तव इंडोयाचे कौनसीलाचे अनरावल प्रसिडेंट दर इजलास कौ नसील जे अनरावल कोर्टआफ डरेकटरयांचे हुकुमावरून जाहीर करीतात कि हिंदुस्थानांत किंवा युरपदेशांत जन्मलेले इंग्लिसरकारचे रयतलोक कलकत्यानून गलबतावर चढून परराज्यांत जाण्याचा इरादा करितो ल तर त्याणो इंडियासरकारचे परराज्य खात्याचे सेक्रेटारी यांचे कचेरींत अजं करावा व मुंबई किंवा मद्रास येथून गलबतावर चढून जाण्याचा इरादा करात असतो ल त्याणो मुंबई व मद्रास येथो ल सरकारचे चीफ सेक्रेटारी यांचे कचेरींत अजं करावा म्हणजे योग्य चौकशी करून त्यांस इंग्लेज सरकारचो रयत म्हणून मदतीवो पई हक्क आहे असें साबीत करणारे सरटोफिकोट देतो ल कलकता व मुंबई व मद्रास या इलाख्यांचे ताब्यांतो ल हरकोणे बंदरातून हिं दुस्थान किंवा युरपदेशांत जन्मलेले इंग्लिसरकारचे रयतलोक गलबतावर चढून जाण्याचा इरादा करीतो ल त्याणो त्याबंदरांतो ल ज्ञा असलदारास इलाख्याचे सरकाराने सरटोफिकोट देण्याचा अधिकार देऊन जाहोर केलेअसेल त्या असलदारास अजं करावा मारीख २७ माचे नवेंबर संन १८४७ रसवो मुकाम कलकता परराज्य खांते

इंडियाचे कौनसलाचे आनरावल प्रसिडेंट दर इजलास कौनसल यांचे आज्ञेवरून हा जाहोरनामा प्रषट केलाआचे निशाणी

जी . ए . बुषवी

इंडोयासरकारचे अफोसिएटिंग सेक्रेटारी

असल परपुहुस नकल

निशाणी

ए . मालेद

चीफ सेक्रेटारी निसवत सरकार

C. J. ERSKINE, Depty. Secy. to Govt.